

ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ

伝言館

Hiroshima, Nagasaki, Bikini & Fukushima
DENGONKAN - Fukushima Museum for No Nukes



〒979-0605 福島県双葉郡楡葉町大字大谷字西代58番地の4 宝鏡寺境内
「伝言館」館長 早川篤雄(第30世住職)
Tel: 0240-25-3654

Abbot Tokuo Hayakawa, Director of DENGONKAN
Hokyo-ji Temple
58-4, Nishidai, Ooya, Narahamachi, Futaba-gun, Fukushima
979-0605

「伝言館」1階展示(Exhibition on the first floor)

福島原発事故展示

Fukushima Nuclear Power Plant Accident

(「伝言館」副館長・安齋育郎監修)

Supervised by Ikuro Anzai, deputy director of Dengonkan

「伝言館」1階には、2011年3月11日の東北地方太平洋沖地震に伴う東京電力福島第1原発の極めて深刻な事故について展示しています。伝言館の早川篤雄和尚と副館長の安齋育郎教授は1973年から福島原発に対する反対運動に取り組んできた同志です。展示パネルの政策は安齋教授の監修のもとで行われました。

1階には安齋教授が立ち上げた「福島プロジェクト」のボランティア活動や、住民運動が受賞した「日本ジャーナリスト協会賞」や安齋教授が2011年3月11日に受賞したウィーン・ユネスコ・クラブの「地球市民賞」も展示されています。



On the first floor of Dengonkana, there is an exhibit about the extremely serious accident at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant of the Tokyo Electric Power Company (TEPCO) following the March 11, 2011 earthquake in the Tohoku region. Abbot Tokuo Hayakawa, director of Dengonkan, and Professor Ikuro Anzai, the deputy director of the museum, are comrades who have been working against the Fukushima nuclear power plant since 1973. The exhibition panels were supervised by Professor Anzai.

Also on display on the first floor are the volunteer activities of the "Fukushima Project" launched by scientists and engineers in 2013, the "Japan Journalist Association Award" won by the residents' movement, and the "Global Citizen Award" of the UNESCO Club Vienna, which Professor Anzai received on March 11, 2011.

「伝言館」地階展示(Exhibition on the basement floor)

「原爆と人間」展

Atomic Bomb and Humanity^{FF}

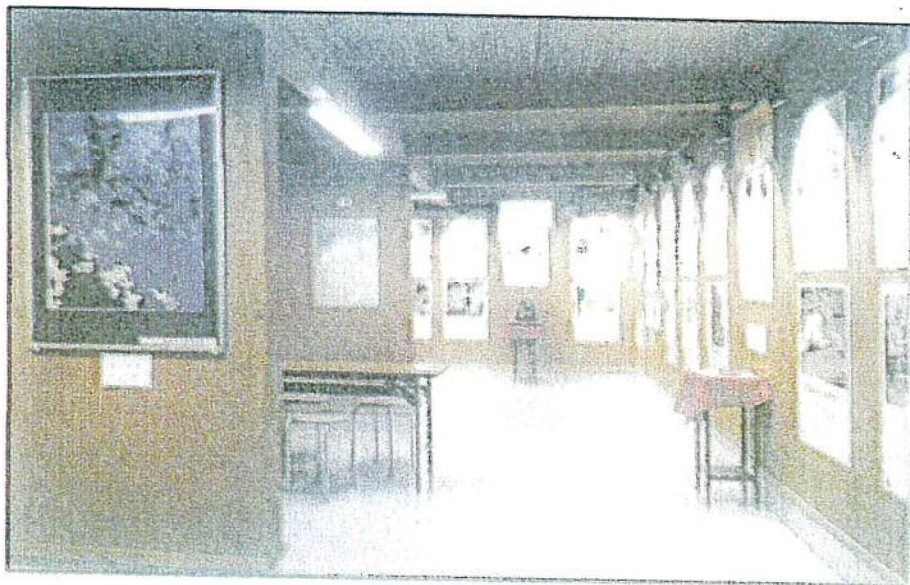
(日本原水爆被害者団体協議会提供)

Japan Council of Atomic and Hydrogen Bombs Survivors' Organizations

被爆者が自らの手でつくった証言と写真を中心にした原爆展用のパネルです。ふたたび、原爆・核兵器の被害者をつくらないために・・・。

「伝言館」の開設にあたって日本原水爆被害者団体協議会(日本原水協)に協力を要請したところ、この「原爆と人間展」を快く提供して頂きました。

展示の途中には「原爆瓦」が展示されており、摂氏4000度とも言われる超高温にさらされた瓦の表面がざらざらに泡立っている様子を触って確認できます。



This room exhibits panels for the A-bomb exhibition, featuring testimonies and photographs made by A-bomb survivors themselves in order to prevent the creation of another victim of atomic and nuclear weapons.

When *Dengonkan* requested the cooperation of the Japan Council of Atomic and Hydrogen Bombs Survivors' Organizations, they positively us with this "Atomic Bomb and Humanity" exhibition set.

In the middle of the exhibition, there is a display of an "A-bomb tile," and you can touch and feel the rough and bubbling surface of the tile, which was exposed to extremely high temperatures, said to be 4,000 degrees Celsius.

「伝言館」地階展示(Exhibition on the basement floor)

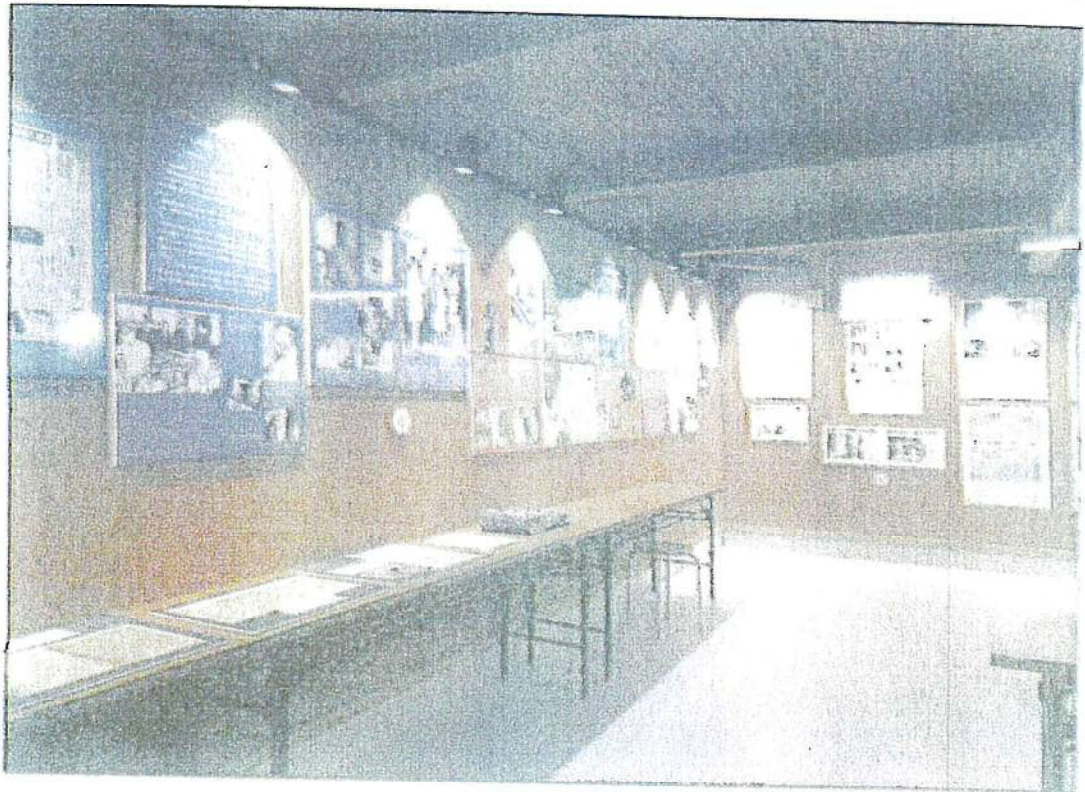
ビキニ水爆被災事件

The Disaster of "Lucky Dragon" by U.S. H-bomb Test

(第五福竜丸展示館)

Daigo Fukuryūmaru (Lucky Dragon) Exhibition Hall

1954年3月1日、日本のマグロはえ縄漁船「第五福竜丸」が中部太平洋上でアメリカの水爆実験の「死の灰」を浴び、23人の乗組員が放射線被ばくを受け、半年後の9月23日、無線長の久保山愛吉さんが亡くなった。この事件は日本の反核運動の原点となり、今日に引き継がれている。



On March 1, 1954, the Japanese tuna longline fishing boat Daigo Fukuryū Maru ("Lucky Dragon") was exposed to the so-called "deadly ashes" from a U.S. hydrogen bomb test in the central Pacific Ocean. 23 crew members were exposed to radiation, and six months later, on September 23, radio operator Aikichi Kuboyama died.

This incident became the starting point of the anti-nuclear movement in Japan, which has been carried on to this day.

平和とは？

「戦争」がなければ、「平和」でしょうか？

世界では 4～5 秒に 1 人の割合で、食べ物がなくて人々が死んでいます。

食費や住居費や被服費や医療費や教育費など全部ふくめて、「1 日 200 円以下」で生活している人が 7 億人以上います。

また、黒人だからとか、アジア人だからとか、障害者だからとか、女性だからという理由でさまざまな差別を受けている人がたくさんいます。

これらの人々は、はたして、「平和」でしょうか？

今では、「平和」は、「戦争のないこと」ではなく、「暴力のないこと」と考えられています。この場合の「暴力」とは、ピストルで撃(う)たれたり、ナイフで刺されたりするような直接的な暴力だけでなく、理由もなく差別されたり、表現の自由をうばわれたり、貧困のために教育や医療を受けられなかったりするような、「人々が自分の能力を100%発揮するのをさまたげている原因」のことをいいます。

原発事故のために福島の人々が差別や偏見や風評被害を受けたり、故郷を追われて人間関係や医療を奪われて不安な生活を強いられたりしているとすれば、それも暴力にほかなりません。戦争をなくし、さまざまな暴力をなくすために協力しましょう。

What is "peace"?

If there is no "war," is it "peace"?

In the world, one person dies every four to five seconds due to lack of food.

There are more than 700 million people living on "less than 1.90 dollars a day" (Global Poverty Line) including food, housing, clothing, medical care, and education.

There are also many people who are discriminated against because they are black, Asian, disabled, or female.

Are these people really "peaceful" even if they are not at war?

Nowadays, "peace" is not thought of as the absence of war, but as the absence of violence. In this case, "violence" refers not only to direct violence such as being shot with a gun or stabbed with a knife, but also to "causes that prevent people from realizing their full potential," such as being discriminated against without reason, being deprived of freedom of expression, or not being able to receive education or medical care due to poverty. This is the cause that prevents people from achieving their full potential.

If the people of Fukushima are subjected to discrimination, prejudice, and negative rumors because of the nuclear accident, or if they are forced to leave their hometown and live in fear because they are deprived of human relationships and medical care, this is nothing but violence. Let's work together to eliminate war and end various forms of violence.

原発悔恨・伝言の碑



原発悔恨・伝言の碑

電力企業と国家の傲岸に

立ち向かつて40年力及ばず

原発は本性を剥き出し

ふるさとの過去・現在。未来を奪った

人々に伝えたい

感性を研ぎ澄まし

知恵をふりしぼり

力を結び合わせて

不条理に立ち向かう勇気を！

科学と命への限らない愛の力で！

2021年3月11日

早川篤雄

安斎育郎

Monument of Regrets and Messages to the Future about Nuclear Power

Resisting the tyrannies of the nuclear industry and government for 40 years, we failed to prevent a nuclear disaster from happening.

Nuclear power has revealed its extremely dangerous nature and robbed our homeland of its past, present and future.

We want to let people know how important it is to sharpen our senses, apply our wisdom, and join forces to show ²⁰¹⁵courage in the face of irrational schemes, with the power of science and boundless love for life.

HAYAKAWA, Tokuo (The 30th Abbot of Hokyo-ji Temple)
ANZAI, Ikuro (Director of the Anzai Science & Peace
Office)

March 11, 2021

伝言館とは？

伝言館館長の早川篤雄・宝鏡寺第 30 世住職と副館長の安斎育郎・立命館大学名誉教授は、半世紀近く原発批判の活動で共同してきました。

2018 年 9 月、安斎が「原発悔恨・伝言の碑」の碑文を起草し、早川住職ともども、原発事故から 10 年目の 2021 年 3 月 11 日、宝鏡寺境内に連名で記念碑を建立することとしました。

折から、上野の東照宮境内に灯されてきた「広島・長崎の火」を宝鏡寺に移設する計画が進められ、早川住職はこれに「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言の灯」と命名しました。

「伝言」を共通のキーワードとして計画を進める中で、早川住職は将来にメッセージを伝える博物館を開設する構想をあたため、これに「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」と名づけました。館長は早川篤雄住職、副館長には国際平和博物館ネットワークの名誉ジェネラル・コーディネータである安斎育郎に加えて、被災者支援のための「福島プロジェクト」で長年共同してきた桂川秀嗣・東邦大学名誉教授も加わりました。伝言館は人類が核の被害を繰り返さぬために、今後もメッセージを発信し続けたいと思います。ご支援ください。

館長 早川篤雄



副館長 安斎育郎



副館長 桂川秀嗣



**Hiroshima, Nagasaki, Bikini & Fukushima
Dengonkan
-Fukushima Museum for No Nukes**

Tokuo Hayakawa, the 30th abbot of Hogyo-ji Temple, and Ikuro Anzai, professor emeritus at Ritsumeikan University, have been collaborating on activities critical of nuclear power for nearly half a century.

In September 2018, Anzai drafted an inscription for a "Monument of Regrets and Messages to the Future about Nuclear Power," and together with Abbot Hayakawa, they decided to jointly erect a monument in the precincts of Hogyo-ji Temple on March 11, 2021, the tenth anniversary of the nuclear accident.

At that time, a plan was made to relocate the "Hiroshima and Nagasaki Fires" that had been lit in the precincts of Toshogu Shrine in Ueno to Hogyoji Temple, and Abbot Hayakawa named it "Hiroshima, Nagasaki, Bikini and Fukushima Message Lights."

In the process of planning with "message" as the common keyword, Abbot Hayakawa conceived the idea of establishing a museum to convey messages to the future and named it the Hiroshima-Nagasaki-Bikini-Fukushima *Dengonkan* (Fukushima Museum for No Nukes).

The director of the museum is Abbot Hayakawa, and the deputy directors are Professor Anzai, the honorary general coordinator of the International Network of Museums for Peace, and Hidetsugu Katsuragawa, a professor emeritus at Toho University who has long collaborated on the Fukushima Project to support the victims. *Dengonkan* will continue to send out messages to prevent humanity from repeating the damage caused by nukes. Please support us.



T. Hayakawa



I. Anzai



H. Katsuragawa

副館長が「ウィーン・ユネスコ・クラブ」の「地球市民賞」を受賞しました

伝言館副館長 安斎育郎

ユネスコ・クラブ・ウィーンというユネスコの公式 NGO で国連経済社会理事会の特別協議資格団体から「地球市民賞」という賞を頂きました。

届いた認定証からは授賞理由が明示的には読み取りにくいのですが、おそらく「平和のための博物館国際ネットワーク」(INMP)に四半世紀かわり、とくに 2018 年からの 3 年間はジェネラル・コーディネータとして第 10 回国際平和博物館会議(INMP 2020)を新型コロナ感染症の世界的蔓延という状況のもとで大きな成功に導いたことや、70 回にわたって福島に通って被災者支援に取り組んでいる実践的放射線防護学者としての活動などが評価の土台にあったのだと思いますが、とても興味深いことに、授賞の日時と場所は「2021 年 3 月 11 日 福島県宝鏡寺境内」となっているのです。

「地球市民賞」認定証(日本語訳)

ユネスコ・クラブ・ウィーン 人々と文化を結びつける地球市民プラットフォーム
2021「平和と信頼の国際年」

ユネスコ・クラブ・ウィーン地球市民賞
安斎育郎教授

平和研究者、原子力科学者(放射線防護学専攻)
「平和のための博物館国際ネットワーク」シニア・アドバイザー／名誉ジェネラル・コーディネータ

2021 年 3 月 11 日
福島県宝鏡寺境内

「原発悔恨・伝言の碑」建立および
「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」開設
宝鏡寺・早川篤雄住職とともに「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言の灯」点火式

平和は、それが失われないためには、人類の知的及び精神的連帯の上に築かれなければならない。

ユネスコ憲章前文

フラン・イーヴ・ライト／ユネスコ・クラブ・ウィーン プログラム・ディレクター

ユネスコ・クラブ、ユネスコ・センター、ユネスコ協会連盟(WFUCA)加盟、ユネスコ公式 NGO
国連経済社会理事会(ECOSOC)特別協議資格者

この認定証には受賞者・安斎育郎の国籍や性別、年齢などは一切書いていないし、福島県ってどこの国の地名なのかさえ書かれていません。さすがは「地球市民賞」ですね。

2021 年 3 月 11 日 14 時から福島県双葉郡楡葉町の室町時代以来の古刹・宝鏡寺では、第 30 世住職の早川篤雄さんの指揮で 3 つのイベント企画が予定されています。

第 1 は東京・上野の東照宮から「広島・長崎の火」が「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言の灯」として移設され、その点火式が行われることです。第 2 は、その隣に早川篤雄住職と安斎育郎の連名で「原発悔恨・

伝言の碑」が建立され、その除幕式が行われることです。第 3 は、その隣に「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」がオープンすることです。ユネスコ・クラブ・ウィーンもなかなか粋なことをするものです。

実は、昨年 9 月に INMP 2020 が開催された折、ユネスコ・クラブ・ウィーンのフラン・イーヴ・ライト(プログラム・ディレクター)から、私に、「親愛なるイクロウ、何と云えば、どこから感謝し始めればいいのか！ あなたは科学者、教育者、芸術家、魔術師です。確かに錬金術師です。心と魂の秘密の要素を備えたこのような素晴らしい会議を組織してくれて。この精神でやるべきことはまだまだあると思います。感謝と深い敬意と友情をもって、フラン」(Dear Ikuro, What can one say and where does one start to thank you! You are a scientist, an educator, an artist, a magician: indeed, an alchemist - such a marvelous conference with the secret ingredient of heart and soul. I believe there is more for us to do in this spirit. with gratitude, deep respect and in friendship, Fran)というメールが来たのですが、フランはこの時点で今回の授賞の腹を決めていたんだと推定します。

12 月に授賞の予告のメールが来て認定証の起草過程に入りました。面白いことに、認定書の下書きが来て、「間違っていないか？」「付け加えることはないか？」などと相談があったことです。2~3 度やりとりをして最終文案が決定したのですが、それにしても面白い授賞文化ですね。本来の授賞理由が書いてないし、「福島の宝鏡寺」って何なのかその正体も書いてない。イヤハヤ、楽しかったです。

これまで頂いた賞(2004 年のベトナム政府からの文化情報事業功労者記章、2011 年の第 22 回久保医療文化賞、同年のノグンリ国際平和財団第 4 回人権賞、2014 年の日本平和学会第 4 回平和賞)は、いずれも予感もなく突然通告されたもので、その都度「えっ！」という感じだったのですが、今回の「地球市民賞」もそうでした。私は昨年 9 月の NMP のオンライン総会の最後に、イギリスのピーター・ヴァン・デン・デュンゲン理事(前ジェネラル・コーディネータ)が緊急動議を提出し、「2021 年 1 月 1 日付で安斎育郎に名誉ジェネラル・コーディネータの称号を与える」と提案し、それが決議された時点で、INMP の仕事に関しては十分に報いられた気がしていました。「恥の上塗り」ならぬ、「名誉の二階建て」です。もとより自分一人の力量で成し遂げた成果であろうはずもなく、これまでお力を貸していただいた皆さまに心から御礼申し上げます。

3 月は 3 日~6 日、9 日~13 日を福島で過ごします。10 年前の福島の参加をもう一度新たに心に刻み、今次の受賞に恥じない生きざまを心がけたいと思います。今後よろしくお願いします。



「伝言館」外壁展示



伝言館の外壁には、日本の対米従属的な原発開発と、その結果起こった福島原発事故に至る歴史をさかのぼり、ビキニ水爆被災、広島・長崎への原爆投下、真珠湾攻撃による無謀な太平洋戦争開戦、さらに、それに先立つ日本の侵略戦争の事実を展示しています。そして、奇しくも真珠湾講義やアイゼンハワー大統領の「平和のための原子力」演説に共通する「12月8日」という日付が、釈迦が世界を見る基本認識である「縁起の法則」「縁滅の法則」に立ち至った日であることを展示しています。

The outer wall of the Dengonkan displays the history of Japan's subservient development of nuclear power plants to the U.S. and the resulting Fukushima nuclear accident, as well as the facts of the Bikini hydrogen bombing disaster, the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki, the reckless start of the Pacific War with the attack on Pearl Harbor, and the war of aggression that preceded it. The exhibition also suggests that the date "December 8," which is coincidentally the same date as the attack on Pearl Harbor in 1941 (Japan Time) and President Eisenhower's "Atoms for Peace" speech at the United Nations in 1953, is the day when the Buddha came to his basic understanding of the world, the "Law of Karma".

これに縁りてこれが起る

●「伝言館」外壁展示

2021年3月11日、福島第一原発事故から10年目のまさにその日、福島県双葉郡楢葉町の室町時代以来の浄土宗の古刹・宝鏡寺境内に「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」をオープンしました。館長は第30世住職の早川篤雄さん、私は東邦大学名誉教授の桂川秀嗣さんともども副館長です。桂川さんとは2013年5月以来「福島プロジェクト」で被災者支援のための調査・相談・学習活動に取り組み、その回数は80回に及びました。

伝言館は木造2階建ての平和博物館ですが、館長の要望で、写真のように外壁にも展示がしつらえられました。こういう博物館は珍しいでしょうね。

外壁展示には、福島原発の上に立ち昇る水素爆発のキノコ雲の写真が真っ先に掲げられ、そこから時代をさかのぼって、ビキニ水爆被災、長崎原爆、広島原爆、真珠湾攻撃、慰安婦問題、平頂山事件などの写真が展示されています。

●釈迦の思惟の結実

これらの写真の間に、早川和尚さんの思いを込めて仏教の「基本の基」である「縁起の法則」の言葉が展示されています。すまわち、

「12月8日は、釈迦が修行の果てに、次の『真理の認識』に到達した日です。

これに縁りてこれが起る 縁起の法則

これ無ければこれ無し 縁滅の法則」

早川和尚は「12月8日」という日付には特別のこだわりもっています。日本がアメリカに真珠湾攻撃を仕掛けたのが1941年12月8日、ドワイト・アイゼンハワー米大統領がニューヨークの国連本部で「平和のための原子力」(Atoms for Peace)演説をしたのが1953年12月8日、いずれも今日の日本のありようを考える場合に重要な歴史的な日付です。仏教徒である早川和尚にはピンと来たのでしょうか。そういえば、釈迦が思惟を結実させたのはまさに12月8日ではなかったか？

もちろん、時差を考慮に入れば、真珠湾攻撃の「12月8日」は日本時間であって、アメリカ時間では日付変更線の関係で「12月7日」です。だから日付の数字にこだわりすぎることはあまり意味はないでしょうが、和尚さんにとっては心に「ビビビッ！」とくる日付なのですね。そこで、「12月8日は、釈迦が修行の果てに真理の認識に到達した日だ」と前置きして釈迦が到達した「縁起の法則」について述べることによって、「戦前の日本の対アジア侵略戦争があったからこそ広島・長崎の被爆やアメリカによる日本占領という事態が起こったのだ」という因果関係を示唆したかったのです。

早川和尚は「悟り」というような何かしら宗教めいた言葉を使うことには慎重です。「原因があってこそ結果がある」「原因がなければ結果はない」というのは宗教的な「悟り」ではなく、普遍的な真理だという気持ちがあるからでしょう。

早川館長が「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」の外壁展示に、福島・ビキニ・長崎・広島と歴史をさかのぼってそこで終わらず、真珠湾攻撃やそれに先立つアジア侵略戦争の象徴として1932年の平頂山事件や戦時中の慰安婦問題を展示したのは、そういう思いからです。

伝言館は、歴史を踏まえて現代を見、未来を見通すことを訴えかけている博物館です。ぜひ機会を見てお尋ねください。

With this comes this.

Ikuro Anzai, Deputy Director of Dengonkan

●Exhibition on the exterior wall of the "Message Hall"

On March 11, 2021, the tenth anniversary of the accident at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, we opened the Hiroshima-Nagasaki-Bikini-Fukushima Dengonkan (Fukushima Museum for No Nukes) in the precincts of Hogenji Temple, an ancient temple of the Jodo sect of Buddhism dating back to the year 1395 in Naraha-machi, Futaba-gun, Fukushima Prefecture. The director of the museum is Tokuo Hayakawa, the 30th head priest of the temple, and I am the deputy director, together with Mr. Hidetsugu Katsuragawa, professor emeritus at Toho University. Since May 2013, I have been working with Mr. Katsuragawa on the "Fukushima Project," a series of surveys, consultations, and learning activities to support disaster victims, which were carried out over 80 times.

The message center is a two-story wooden peace museum, and at the request of the director, an exhibit was also installed on the outside wall.

The first exhibit on the exterior wall is a photo of a mushroom cloud from a hydrogen explosion rising above the Fukushima nuclear power plant in 2011, followed by photos of the Bikini hydrogen bombing (1954), the atomic bombings of Nagasaki and Hiroshima (1945), the attack on Pearl Harbor (1941), the comfort women issue and the Pyeongyangsan Incident occurred in so-called 15-year war from 1931 to 1945.

●The fruition of Buddha's thought

Between these pictures, the words of the "Law of Karma," the basic recognition of Buddhism, are displayed with the thoughts of the monk Hayakawa. Namely, "December 8th is the day when the Buddha attained the following 'perception of truth' at the end of his practice.

"This happens because of this"

"Without this, there is no this"

The monk Hayakawa is very particular about the date "December 8th". It was December 8, 1941 when Japan attacked the United States at Pearl Harbor, and December 8, 1953 when U.S. President Dwight Eisenhower delivered his "Atoms for Peace" speech at the United Nations Headquarters in New York. Both are important historical dates in relation to the state of Japan today. As a Buddhist, it must have struck a chord with the monk Hayakawa: "Come to think of it, wasn't it on December 8th that the Buddha brought his thoughts to fruition?"

Of course, if we take into account the time difference, December 8, the day of the attack on Pearl Harbor, is Japan time, while it is December 7 in the U.S. due to the date line. So, it may not make sense to be too particular about the number of the date, but for the monk, it's a date that strikes a chord. So, he wanted to suggest the causal relationship between the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki and the occupation of Japan by the U.S. and the Japan's aggression against Asia that preceded them.

Hayakawa is cautious about using religious words such as "enlightenment" because he feels that "there is a result only when there is a cause" and "there is no result without a cause" are not religious "enlightenment" but universal truths.

This is the reason why Hayakawa displayed on the outer wall of Dengonkan the facts of Japan's aggression without stopping at Fukushima, Bikini, Nagasaki, and Hiroshima.

The Dengonkan is a museum that appeals to people to look at the present and see the future based on history. Please take the opportunity to ask about it.

釈迦が到達した悟り(認識)は、特定の宗教を超えた普遍的な真理です。

12月8日は釈迦が修行の果てに真理の認識に到達した日です。

釈迦が会得した認識は、

これに縁りてこれが起こる

縁起の法

これ無ければこれ無し

縁滅の法

The Buddha's perception is a universal truth that transcends specific religions.

December 8th is the day of the fruition of the Buddha's practice.

The perception attained by the Buddha are:

Because this is there, that is there.

The Law of Karma

and

Without this, there is no that.

The Law of Lack of Karma

これ無ければ、これ無し

昭和史略年表

1925(昭和元)年		治安維持法
1931(昭和6)年	満州事変	
1932(昭和7)年	満州国建国、平頂山事件	
1933(昭和8)年	国際連盟脱退	
1937(昭和12)年	日中全面戦争 南京虐殺事件	
1939(昭和14)年	第2次大戦勃発	731部隊 (人体実験)
1941(昭和16)年	真珠湾攻撃(太平洋戦争)	慰安婦問題 など
1942(昭和17)年	ミッドウェー海戦で大敗	
1943(昭和18)年	ガダルカナル島撤退	学徒出陣
1944(昭和19)年	サイパン島陥落 インパール作戦失敗	神風特攻隊
1945(昭和20)年	レイテ島沖海戦で壊滅 硫黄島陥落、沖縄戦、空襲 広島原爆(8.6) 長崎原爆(8.9) 全面降伏	本土決戦

先立つ戦争が無ければ、原爆も米軍占領もなかった

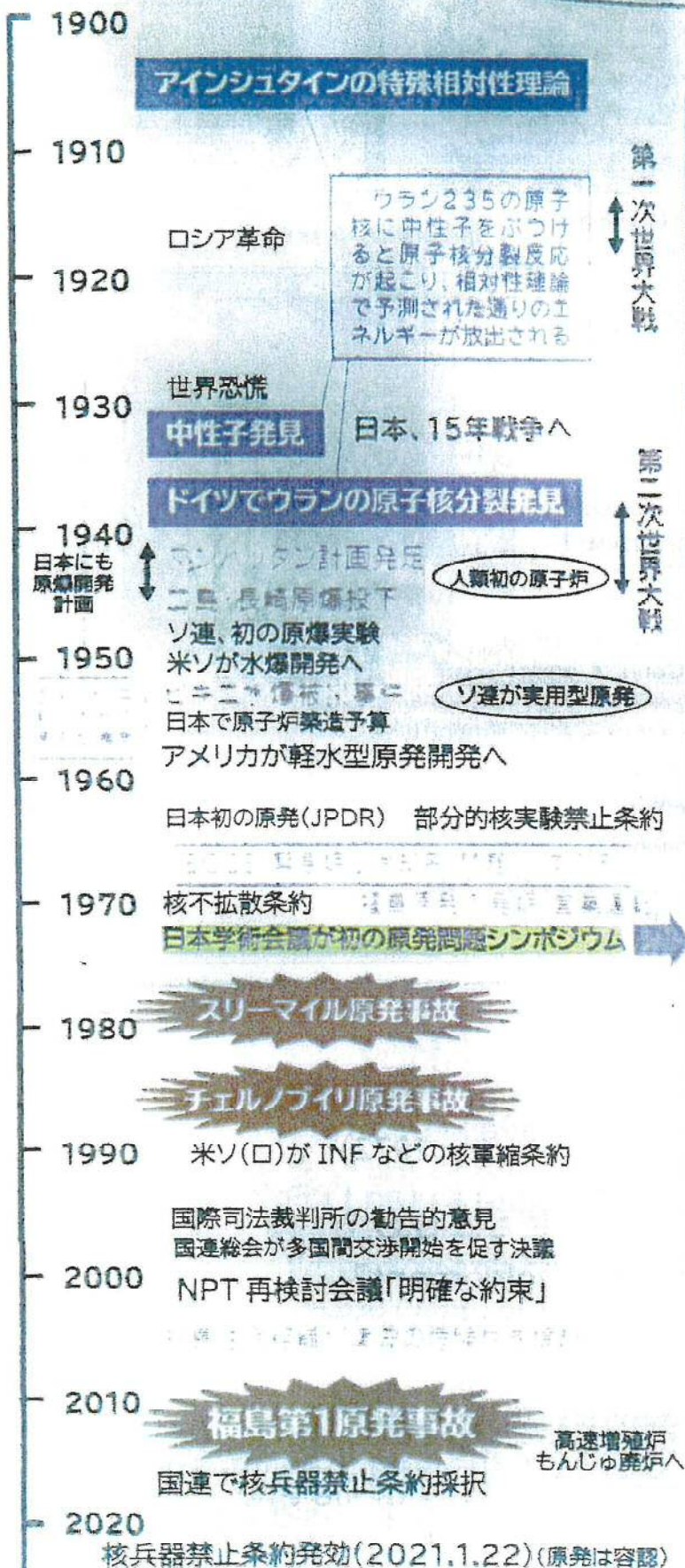
“This happens because of that”

Showa History Chronology

1925	Peace Preservation Law	
1931	Manchurian Incident	
1932	Manchuria founded/Pingdingshan massacre	
1933	Withdrawal from the League of Nations	
1937	Sino-Japanese War	
	Nanjing Massacre	Unit 731 problem Comfort Women Issue Etc.
1939	WW2	
1941	Attack on Pearl Harbor (Pacific War)	
1942	Defeat at the Battle of Midway	
1943	Withdrawal from Guadalcanal Island	
1944	Fall of Saipan/Imphal Operation Failure Destroyed in the Battle of Leyte Gulf	Apprentice / Kamikaze
1945	Fall of Iwo Jima/Land Battle of Okinawa/Air Raids Atomic Bombing on Hiroshima (August 6) Atomic Bombing on Nagasaki (August 9) Full Surrender	Mainland Decisive Battle

**Without the preceding war, there would have been
no atomic bombings and
no U.S. military occupation.**

核開発略年表





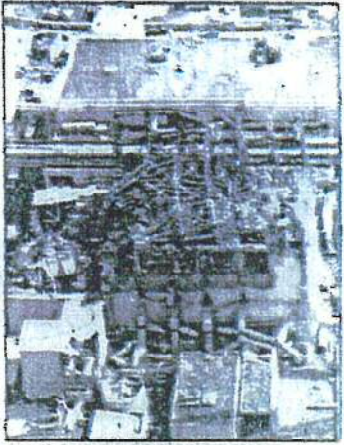
1972年12月
日本学術会議シンポジウムでの
日本の原発をチェックする

6項目の点検基準

- ① 対米従属の開発体制ではないか
- ② 経済開発優先主義ではないか
- ③ 内発的な地域開発を阻害しないか
- ④ 軍事利用への歯止めが十分か
- ⑤ 原発労働者と地域住民の生活と生命の安全を保障し、環境を保全する十分な実証的歯止めがあるか
- ⑥ 民主的な原子力行政が保障されているか

第1案!

Chronology of Nuclear Issues

1900	Theory of Relativity (Einstein)	 	
1910	WW1 (1914-1918) Russian Revolution		
1920	The Great World Panic		
1930	Discovery of Neutron Discovery of Nuclear Fission Reaction of Uranium		
1940	WW2 (1939-1945) Manhattan Project A-bombings on Hiroshima & Nagasaki	Japan's 15-Year War	
1950	"Atoms for Peace" Speech (Eisenhower) H-bomb Test at Bikini Atolls Russel-Einstein Manifesto		
1960	Cuban Missile Crisis Partial Test Ban Treaty		
1970	Nuclear Non-proliferation Treaty (NPT)		
1980	Three Mile Island Nuclear Power Plant Accident Chernobyl Nuclear Power Plant Accident		
1990	Advisory Opinion of the International Court of Justice		
2000	UN General Assembly Resolution Urges Multilateral Disarmament Talks NPT Review Conference mentions 'unequivocal commitment' to nuclear disarmament		
2010	Fukushima Nuclear Power Plant Accident		
	UN Votes on Nuclear Weapons Convention		
2020	Nuclear Weapons Convention Enters into Force (2021.1.22)		

Six Criteria for Checking Japan's Nuclear Power Policy

(raised at the Science Council of Japan in Dec.1972)

- ① Isn't it the development system subordinate to the U.S.?
- ② Isn't it a system that prioritizes economic development?
- ③ Does it inhibit local development plans that are rooted in the community?
- ④ Are there sufficient safeguards against military use?
- ⑤ Is there an empirical guarantee to ensure the safety of life and livelihood of nuclear power plant workers and local residents, and to protect the environment?
- ⑥ Is democratic nuclear administration guaranteed?

日本に原発が 54 基も増えた背景

- ①「平和のための原子力」の美名の下でのアメリカの対日エネルギー戦略
- ②対米従属的な原子力政策を受け入れ、推進した日本の政治家と政府
- ③政府と結託して傲岸な態度で原発を推進した電力資本と財界
- ④実証的な安全性をないがしろにしたまま、原発を認可した官僚機構
- ⑤それに従属・協力して「安全性」にお墨付きを与えた「御用学者」
- ⑥そのようにして作られた「安全神話」を垂れ流したマスコミ
- ⑦交付金欲しさに原発誘致にのめりこんだ地方自治体
- ⑧地縁・血縁のしがらみの中で原発推進組織に巻き込まれた一部の人々
- ⑨政府に対する独自のチェック機能を果たせなかった司法の実態



「国民総動員・原発推進翼賛体制」が築かれ、
専門家も相互批判力のない独善的な原発推進体制に巻き込まれ、破局に向かった

原発事故関係資料

Materials related to the nuclear accident

- 核開発略年表 Nuclear development chronology
- 詩人・吉田信の先見性(1984年に書いた詩「重い歳月」)
Foresight of poet Shin Yoshida (Poem "Heavy Years" written in 1984)
- 事故原発の現状 Current status of accident nuclear power plants
- そもそも事故はどうして起きたのか?
Why did the accident happen in the first place?
- 危機に陥った原発(衝撃的な水素爆発)
Nuclear power plant in crisis (shocking hydrogen explosion)
- もたらされた広範囲の放射能汚染
Widespread radioactive contamination brought about
- 帰還困難区域 Difficult to return area
- 震災関連死 Disaster-related death
- 除染廃棄物の「中間処分場」の欺瞞
Deception of "intermediate disposal site" of decontamination waste
- 子々孫々のためによく考えよう
Think carefully for your children and grandchildren
- 日本に原発が 54 基も増えた背景
Background of the increase of 54 nuclear power plants in Japan
- 浜通り地方の未来を切り開こう
Let's open up the future of the Hamadori region

事故処理費用、40 年間に 35 兆～80 兆円に(日本経済研究センター)

2017 年3月に当センターは、福島第1原発事故の処理にかかる費用が最終的に 70 兆円近くに処理費が膨らむ可能性があるとして試算した。2年の経過を踏まえ、関係者へのヒアリングなどを通じた限られた情報をベースに再試算してみた。その結果、汚染水の増加によって 80 兆円を上回る費用になる恐れがある。

Accident treatment costs, to 35 trillion to 80 trillion yen to 40 years
(Japan Center for Economic Research)

The Center in March 2017 estimated the cost of processing of the Fukushima No. 1 nuclear power plant accident will finally swell to nearly 70 trillion yen. We tried to re-estimate the cost such based on the information such as the interviews with officials. As a result, the cost may exceed 80 billion yen due to the increased contaminated water.

重い歳月(何だったのかこの歳月は)

吉田 信(1987年8月14日永眠)



詩人は、あの事故の17年も前に、予見していた。その感性の豊かさに、改めて私たちは感動する。

故郷の海岸線は原発の銀座になり
人々の素朴な暮らしのありようも
人々の眼付きも
心なしか変わってしまった十年だった

私たちの一生も限りがあるから
誰にとっても十年は永かった
だが
慣れない金策に駆けまわり
署名を集め 勉強会もする
この十年がなかったら
私たちの人生はやせ細ったものになっただろう

それにしても空しい判決だった
空しさはどこから来るのか
裁判官が真実から目を背けたから
権力に尻尾を振ったから

空しいのは彼らであって
私たちではない

〈真実〉はいつも少数派だった
今の私たちのように

しかし原発はいつの日か
必ず人間に牙をむく
この猛獣を
曇りない視線で看視するのが私たちだ
この怪物を耐えず否定するところに
私たちの存在理由がある

私たちがそれを怠れば
いつか孫たちが問うだろう
「あなたたちの世代はなにをしたのですか」と

Heavy Days and Years YOSHIDA, Makoto

The coastline of my hometown has become
the Ginza of nuclear power plants.
The simple life of the people
and their eyes also
has somehow changed in these ten years.



We all have a limited life.
Ten years is a long time for anyone.

But
if we hadn't been running around trying to find fund,
collecting signatures, holding study sessions
for these ten years,
our lives would have been so thin.

Nevertheless, what an empty court decision it was.
Where does this emptiness come from?
Because the judge turned away from the truth,
and because they waved their tails in the face of power,
it is their emptiness,
not ours.

The truth has always been in the minority.
Just like we are now.

But someday the nuclear power plant
will be sure to peel the fangs to humans.
On this beast,
we have to keep an unclouded watchful eye
to forever reject this monster —
therein lies our raison d'être.

If we are lazy to do so,
one day our grandchildren will ask us
"What did your generation do?"

Written on July 23, 1984, when the Fukushima District Court handed down its decision.
Mr. Yoshida passed away on August 14, 1987.

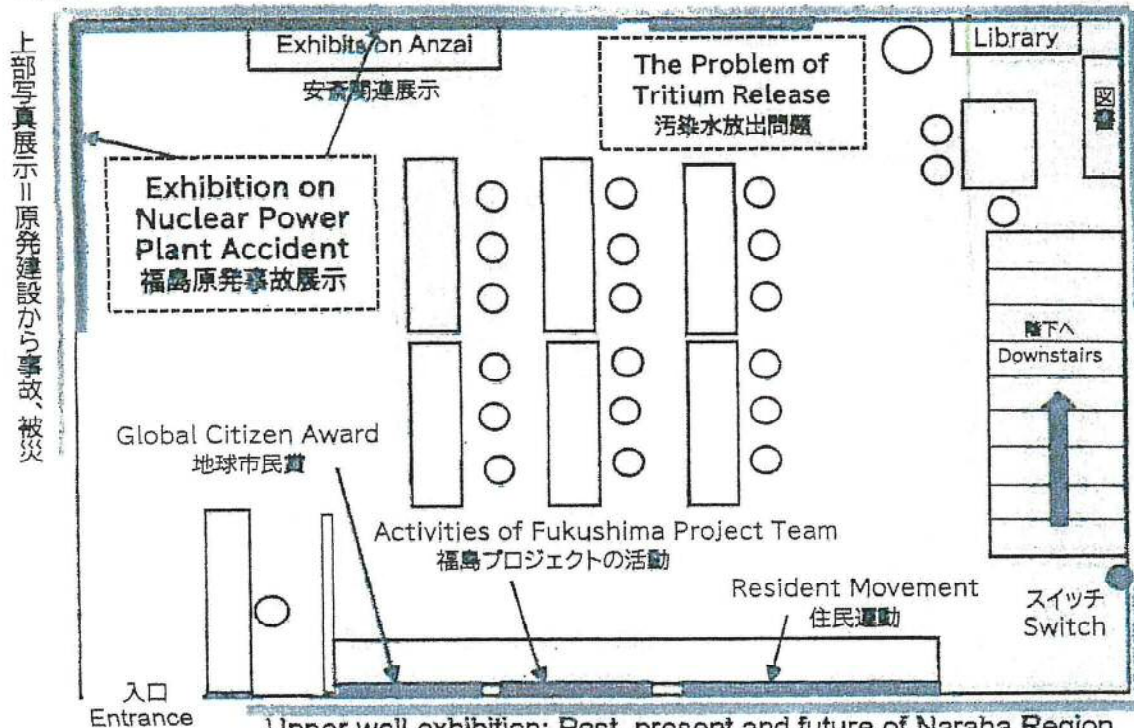
The poet wrote this poem 17 years before the Fukushima nuclear accident.
We are moved by the poet's foresight.

伝言館の展示内容

What's on display at Dengonkan

1階(First Floor)

Upper wall exhibition: Nuclear power plant from its construction to the accident in photos



Upper wall exhibition: Past, present and future of Naraha Region

上部壁面展示：楢葉の過去・現在・未来

地階(Basement)



子々孫々のために良く考えよう

「原子力の日」の原発推進ポスター



早川篤雄さん（檜葉町・宝鏡寺住職）

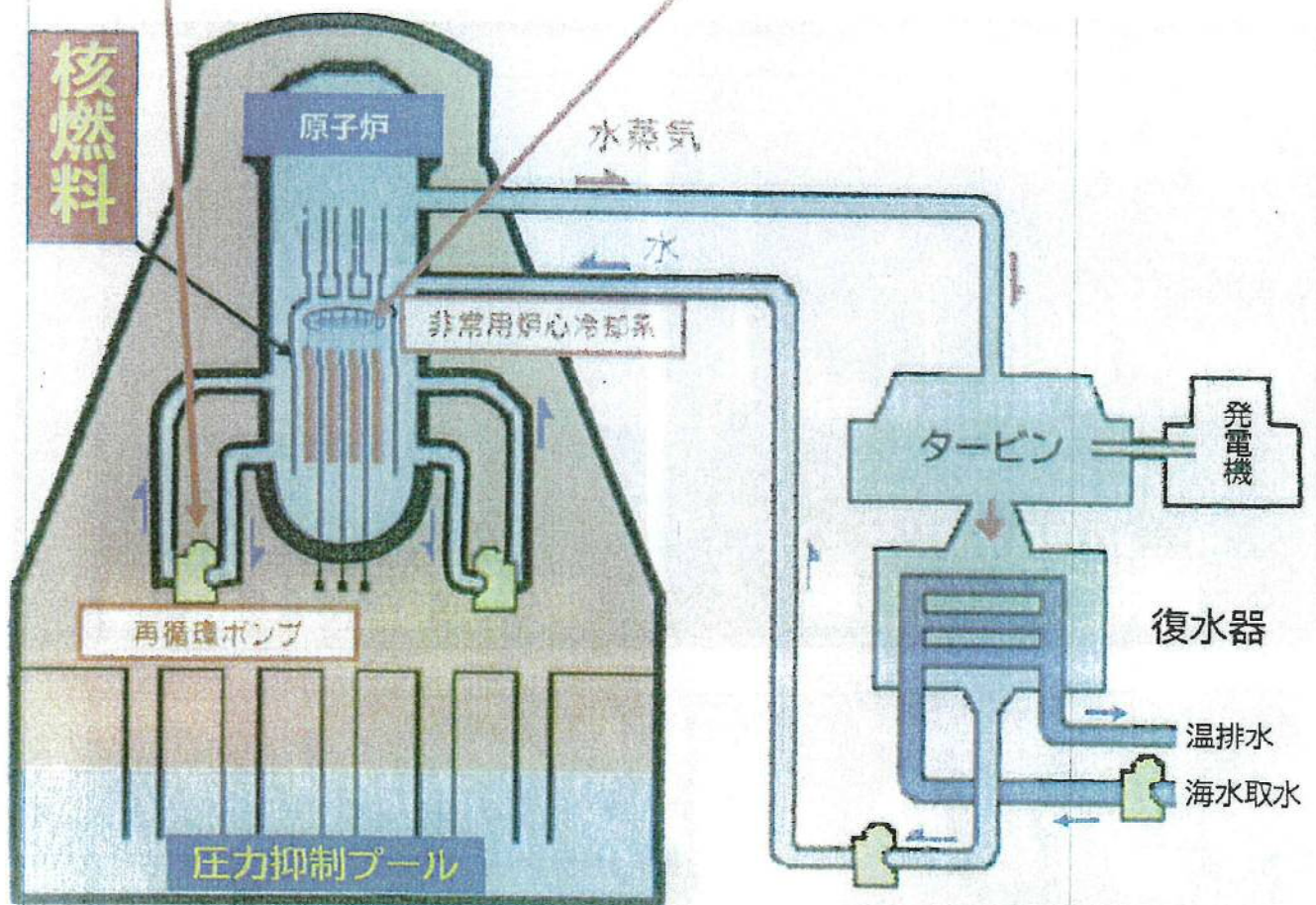
原子力を恐れるのは「アレルギー」なのかな？

そもそも事故は どうして起きたのか？

原発の核燃料は、ウランやプルトニウムの原子核分裂反応でものすごい熱を出すので、いつも「再循環ポンプ」で冷却水を原子炉に送り込んで冷やしている。冷やし続けないと核燃料が溶融する。

もし「再循環ポンプ」が止まったら、自家発電装置で動く「非常用炉心冷却装置」が働いて核燃料に水をかけて冷やす。

でも、もし電源が全部ダメになったら？



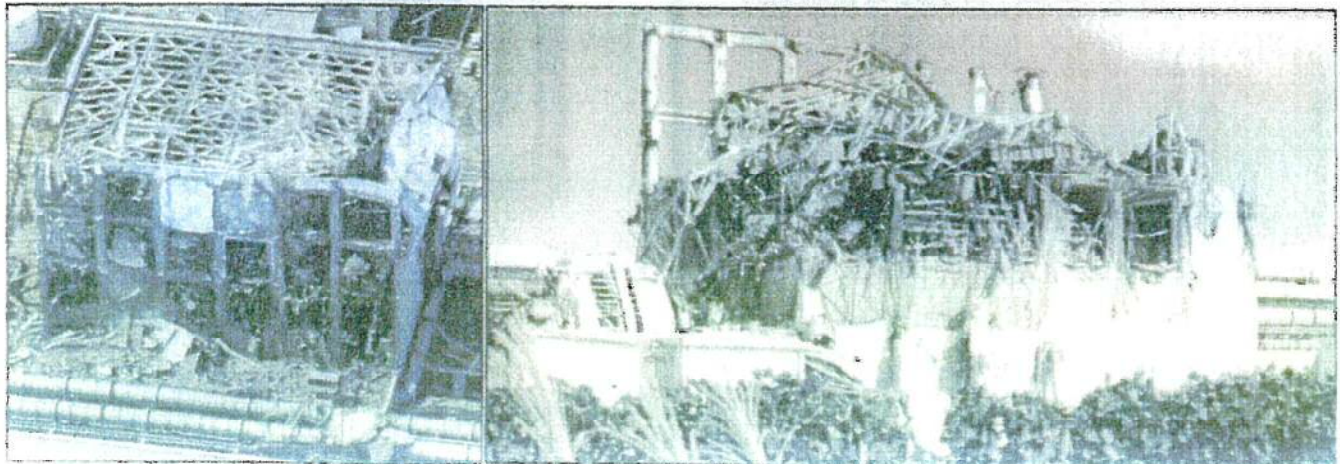
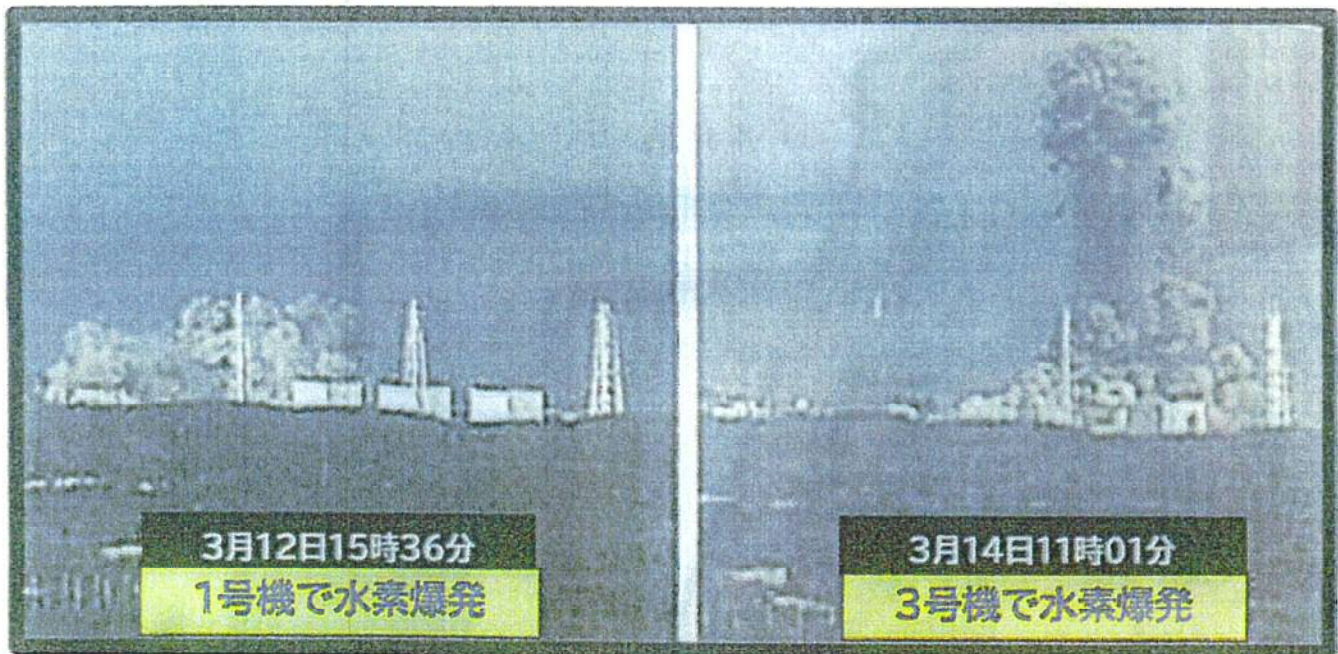
福島第1原発では、2011年3月11日の東北地方太平洋沖地震と大津波で、外部電源も自家発電もなくなり、核燃料が溶融した。

原発は危機的状态に陥って、

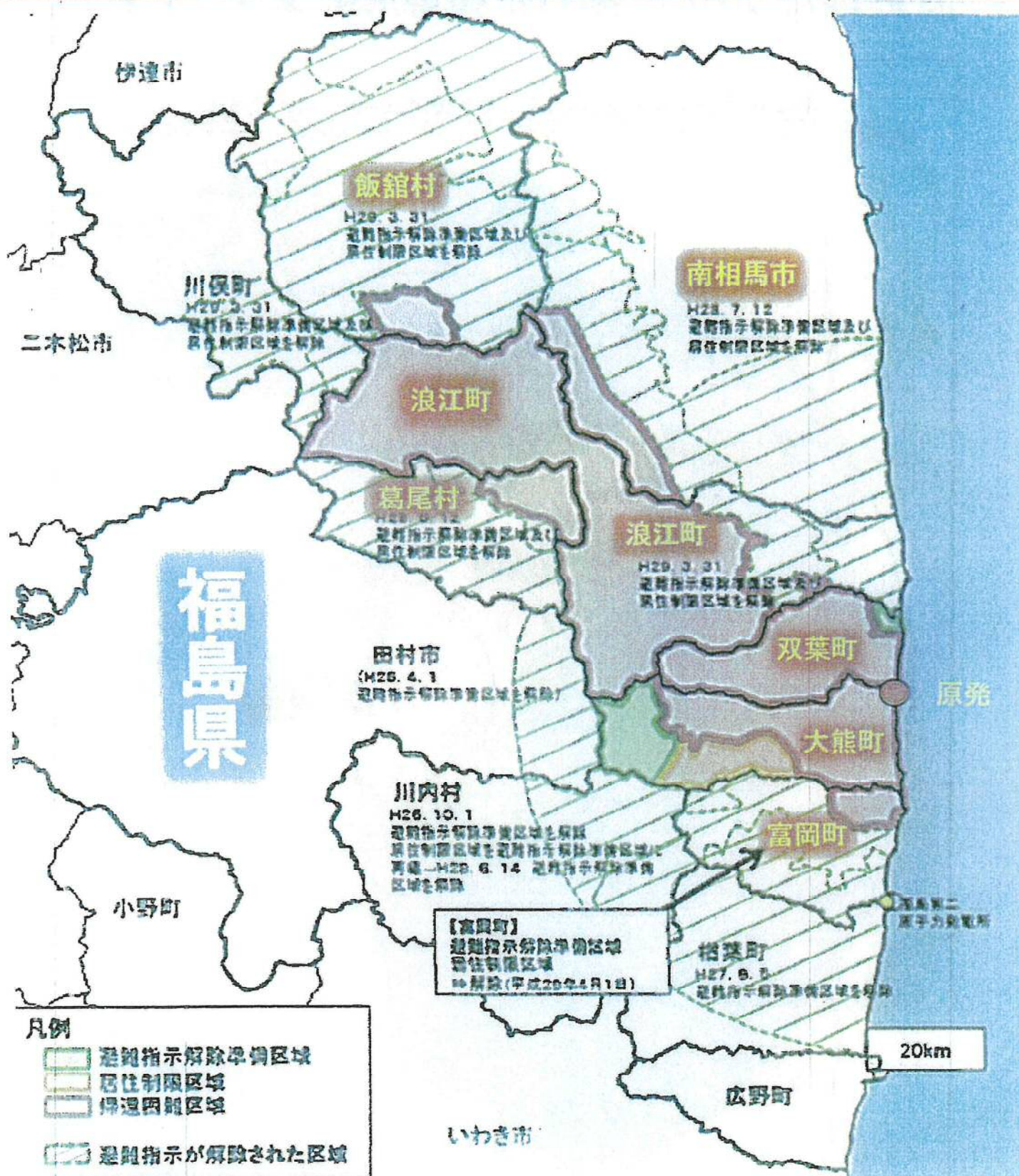
核燃料が**熔融**し、
高温の核燃料と水蒸気が反応し
て大量の**水素ガス**が発生した

水素爆発

高放射能デブリ



住み慣れた土地を追われて…

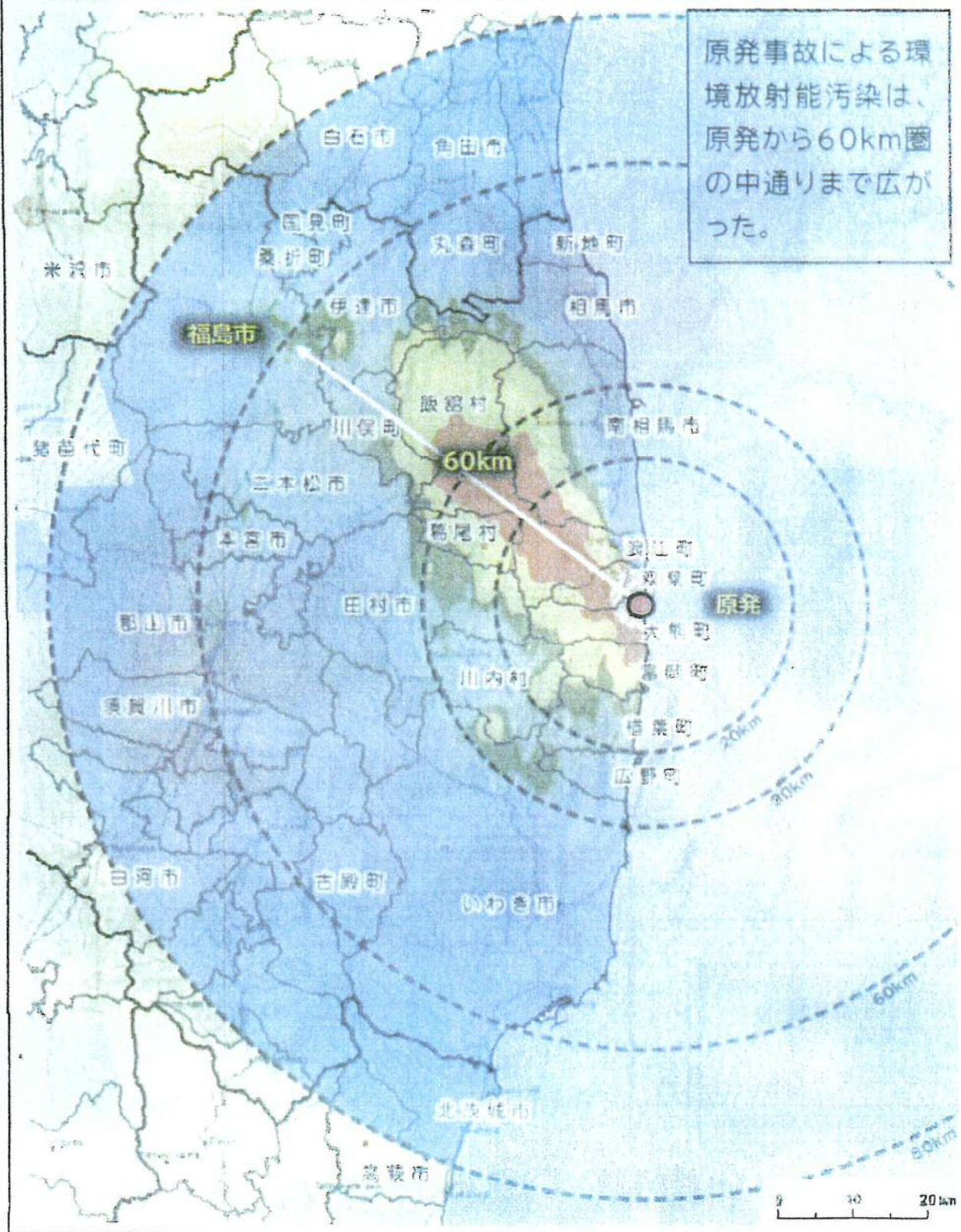


多くの村や町が「帰還困難区域」になった

放射能は 60km 離れた福島市にもやってきた

文部科学省及び米国DOEによる航空機モニタリングの結果
(福島第一原子力発電所から80km圏内のセシウム134, 137の地表面への蓄積量の合計)

原発事故による環境放射能汚染は、
原発から60km圏
の中通りまで広が
った。



震災関連死

(2020年9月30日現在、復興庁)

岩手県

469人

宮城県

928人

2,306人

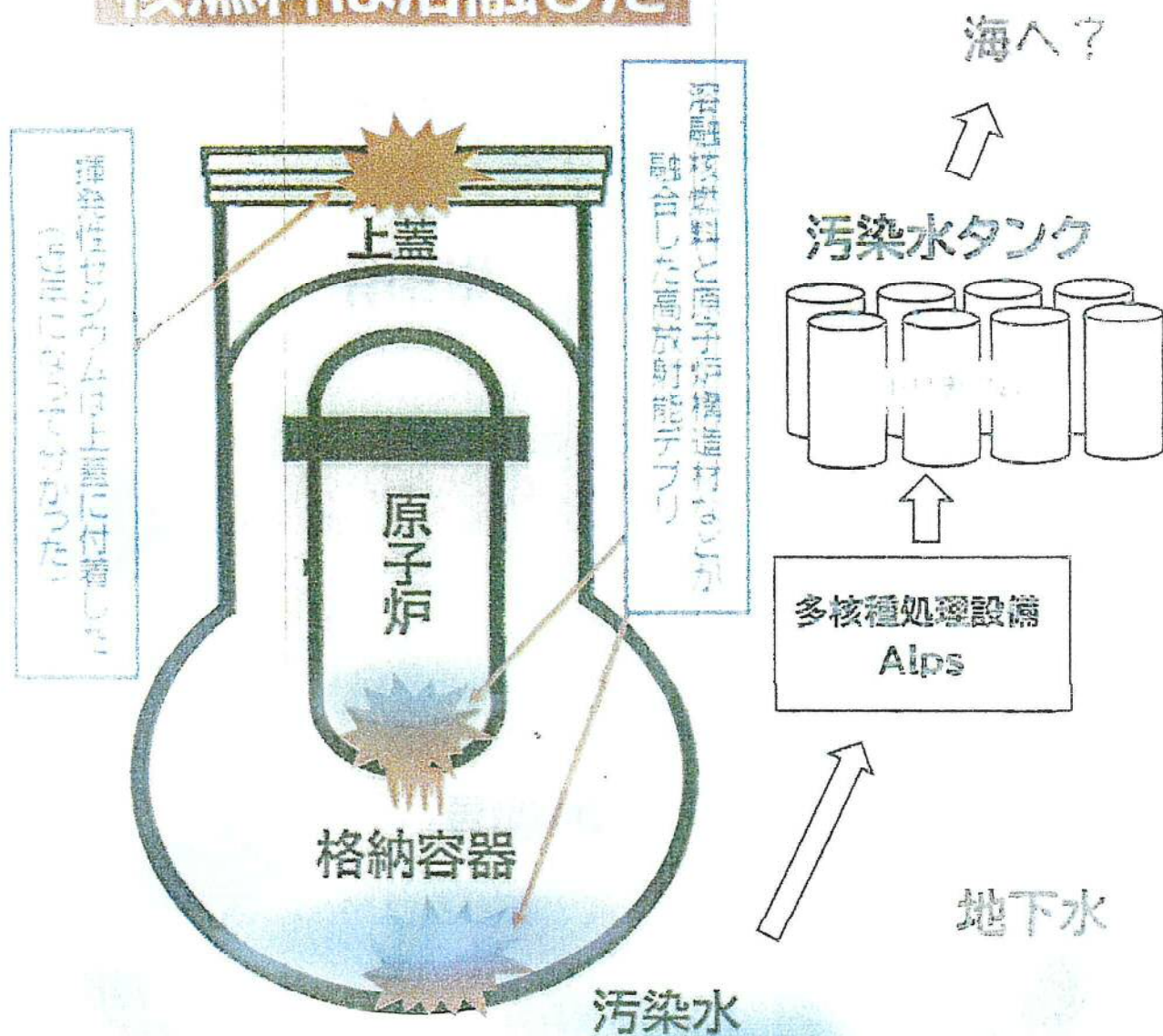
福島県

● 福島第1原発

津波

事故原発の現状

核燃料は溶融した



廃炉のゆくえはまだまだ見えない

「40年」という見通しには根拠がない

除染廃棄物の最終処分の方針を！ 「中間処分場」という欺瞞



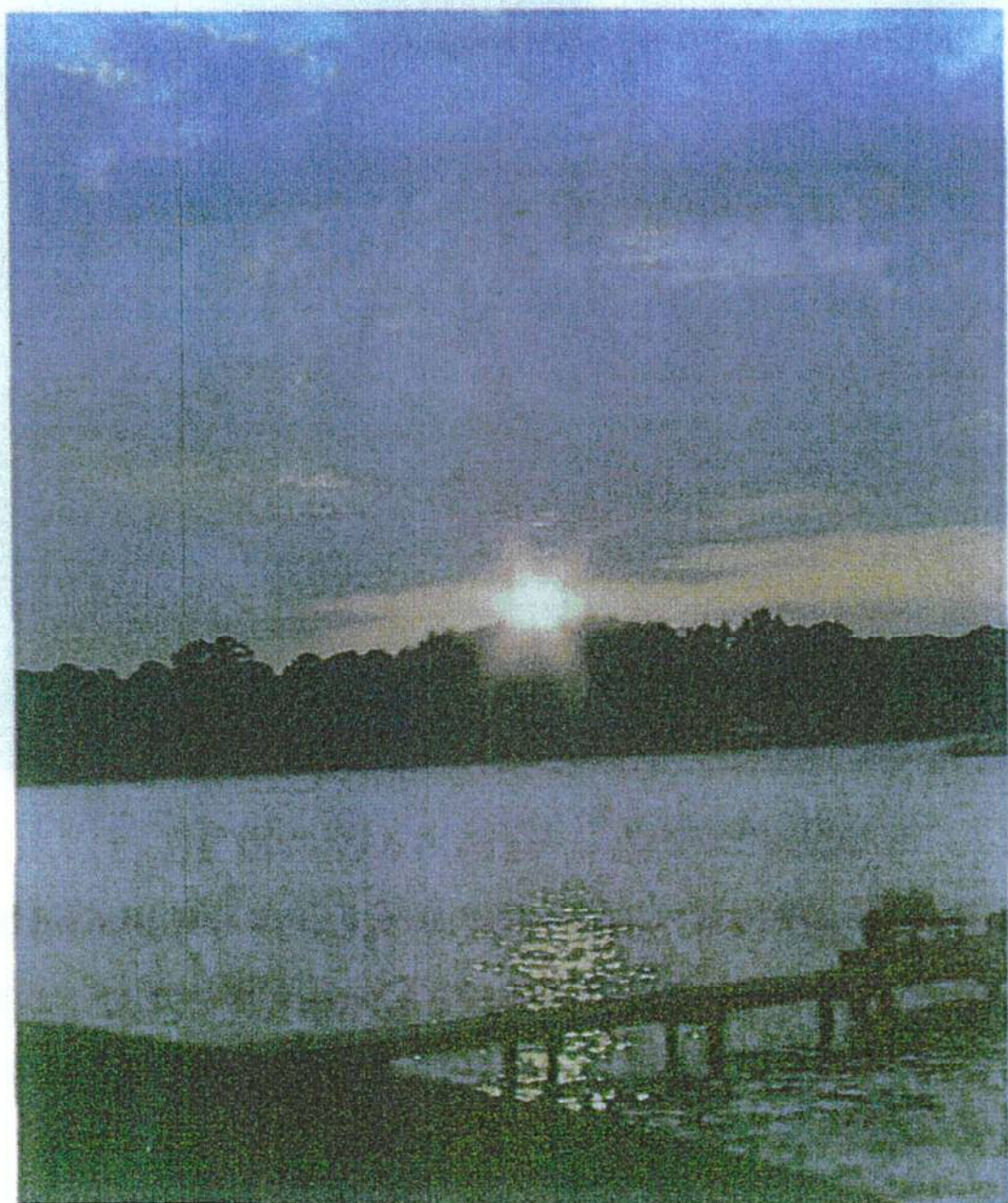
福島県飯舘村にて(2016年3月24日)

福島では事故後長年にわたって、上の写真のような放射性廃棄物の山が「常景」となった。帰還困難区域の大熊・双葉両町に中間処分施設が設けられ、県内十万余戸以上に仮置かれた一千万袋以上のフレコンバッグが運び込まれている。

他県に移設するまでの30年間、中間的に保管されるというふれこみだが、福島で生じた原発事故の放射性廃棄物を県外が引き受けることは考えにくく、むしろ「最終処分場」としてきちんと整備して、太陽光発電所や公園施設としての利用を検討すべきだろう。

私たちは前進する
起ってしまったことをいつまでも悔やんでいても始まらない

原因を明らかにし、責任を追及しつつ、
私たちは自らの反省の上に前をむく。



浜通り地方の
未来を切り開くために

浜通り地方の未来を切り開こう

覚悟すべきこと

- ①科学が進歩しても、「放射能を消す薬」は原理的に出来ない
- ②セシウム 137 の放射能は 1/10 に減るのに 100 年かかる

浜通り地域の未来を展望するには

- ①廃炉研究者・技術者・労働者の国家公務員化
- ②高放射性デブリの取り出し方針の明確化
- ③デブリ取り出し後の原発の廃炉方針の明確化
- ④取り出した高レベル廃棄物の処分方針の明確化
- ⑤労働者と住民の将来にわたる健康管理の保証
- ⑥「浜通り百年の計」についての旺盛な議論を！

Let's Work Together for the Future of the Hamadori Region

What we should be prepared for

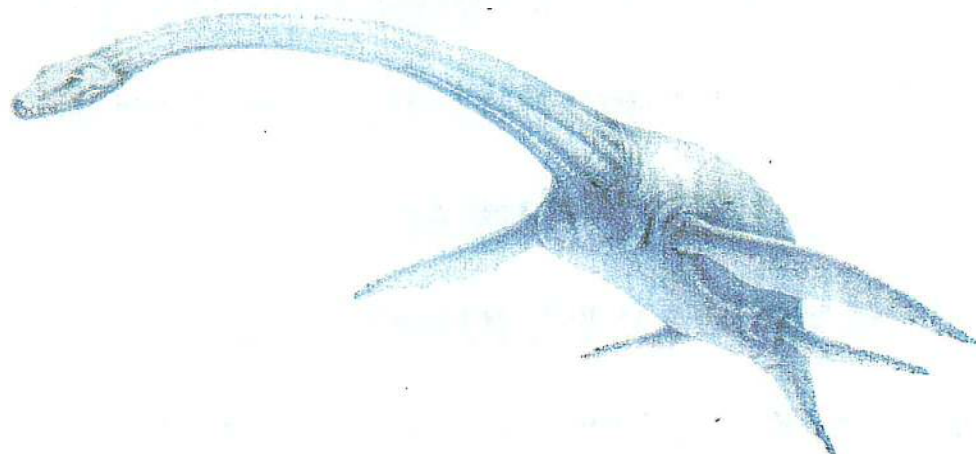
- ①Even with the advancement of science, a "drug to eliminate radioactivity" is not possible in principle.
- ②It will take 100 years for the radioactivity of cesium-137 to decrease to 1/10 of its original level.

How can we look to the future of the Hamadori area?

- ① Decommissioning researchers, engineers, and workers should be made national public servants.
- ② Clarification of the policy for removing highly radioactive debris
- ③ Clarify the policy for decommissioning nuclear power plants after removing debris
- ④ Clarification of the policy for disposal of removed high-level waste
- ⑤ Guarantee of the future health care of workers and residents
- ⑥ Start a vigorous discussion on the "Hamadori 100-year future plan"!

古代からの双葉の歴史

8500万年前、双葉地域にはフタバスズキリュウが生息していた。1968(昭和43)年、高校生の鈴木直君によって化石が見えられた。



浜通り地方では旧石器時代以来の遺跡が多数発見され、楢岡町からも縄文時代以降の石器や土器が数多く見つかっている。
旧・新石器時代の石斧、

培われてきた浜通りの生命圏は、人間の生活と文化を含め、現代の恐竜「原発」によって容赦なく破壊された。

浪江の小学校の校庭に立つ線量測定用の不気味なマネキン「原発災害に見舞われた現代社会のうつろな姿を象徴している」。

原発事故で荒廃した町の未来を考えられるためには、現状に対する深刻な認識と私たちの覚悟が必要だ。

History of Futaba since ancient times

In 1968, a high school student, Tadashi Suzuki, discovered the fossil of a dinosaur that lived in the Futaba region 85 million years ago.

In the Hamadori region, many archaeological sites dating back to the Paleolithic period have been discovered, and in Naraha Machi, many stone tools and earthenware dating back to the Jomon period have been found.

The cultivated life sphere of Hamadori, including human life and culture, has been mercilessly destroyed by the accident of nuclear power plant, a modern dinosaur.

An eerie mannequin standing in the schoolyard of an elementary school in Namie for measuring radiation dose symbolizes the depressing state of modern society hit by the nuclear disaster.

In order to be able to think about the future of the town devastated by the nuclear accident, we need a serious awareness of the current situation and our resolve.

フクシマの希望の未来へ・世界平和実現への想い

宝鏡寺第 30 世住職／伝言館館長 早川篤雄

「原子力の平和利用」、この「平和利用」の真っ赤々なウソ・イツワリが、私たちの平和な暮らしを、地域丸ごと奪った福島原発事故の元凶です。

国は、このウソ・イツワリを「国策」として、原発推進に暴走してきました。

民主的科学者を排除し、事故の危険性や、国家予算規模の損害が生じ得ることを極秘にしていた。

東電は、原発の立地条件を「産業水準と人口密度が低い地域」とし、福島に原発をつくり、国と一体となって「安全神話」と「札束」で住民をダマシダマらせ、事故を隠し続けて無謀な暴走運転を続けました。

1971 年 3 月 26 日、東電福島第一原発 1 号機の営業運転が開始され、同日、東電広野町火力発電所の誘致が発表されました。

翌年 2 月 11 日、私たち地元住民は、「美しい自然の山河と平和な暮らし、我々と我々の子々孫々の命を守る」と決議し、住民運動を組織しました。

決議は、命あるものの本能の表明でした。

それから 3・11 まで 40 年、多くの科学者・弁護士の方々に学び、ご支援を頂きながら、いわき市の公害反対運動、73 年に結成された県民組織とともに「公聴会」に臨み、裁判に訴え、また、1986 年のチェルノブイリ原発事故の翌年、全国原発住民運動組織が中心となって組織された「原発問題住民運動全国連絡センター」と連帯して、原発の危険性を訴え、抜本的安全対策の確立、抜本的防災対策の確立を求め続けました。しかし、ついに事故が起きました。

「フクシマ」が再び美しい自然の山河、平和な暮らし、命を育む日々を取り戻せるのは、万年単位の未来です。しかし、その未来も、いま行われている『復興』のウソ・イツワリを確かな目で見破り、ダマされず、ダマらず、世代を超えて声を上げ続けたい限り、ありません。

ヒロシマ・ナガサキの原水爆の死傷者・被災者の声を世界中の人々に届け続けて 75 年、「核兵器禁止条約」が発効され、核兵器廃絶の悲願の希望が見えるようになりました。

福岡県星野村(現、八女市)の山本達雄さんが「広島原爆の火」を郷里に持ち帰り、灯し続けて 75 年。長崎原爆瓦から採火された火と合わされた火を「広島・長崎の火」として上野の東照宮の森に灯して 30 年。この火に、「原水爆禁止運動」の原点となったビキニの声を合わせ、フクシマの地に引き継がれ、灯されることになりました。

この火を「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言の灯」とし、多くの方々によって「非核の火」として灯されることになりました。

この火が、フクシマの希望の未来、全世界の核兵器廃絶、原発ゼロ、世界平和実現のために世代を超えて、人々の心に灯し続けられることを念願しております。

そのために、多くの方々に伝言館を訪れて頂き、心にこの火を灯して頂きたいと思っています。

For the Future of Hope in Fukushima, Thoughts on Realizing World Peace

Atsuo Hayakawa, 30th Chief Priest of Hogenji Temple / Director of the Museum

The false propaganda of "Atoms for Peace" is the main cause of the Fukushima nuclear accident that took away our peaceful life and the entire region.

The government has been running amok to promote nuclear power plants with this false propaganda as its "national policy".

It excluded democratic scientists and kept secret the dangers of the accident and the potential damage on the scale of the national budget.

TEPCO (Tokyo Electric Power Company), in conjunction with the national government, used "safety myths" and "wad of bills" to deceive the people of Fukushima Prefecture, and continued its reckless operation of the plant by hiding the accident.

On March 26, 1971, the Unit 1 of TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant began commercial operation, and on the same day, the invitation to build the Hironomachi Thermal Power Plant was announced.

On February 11 of the following year, we, the local residents, organized a residents' movement with a resolution to "protect the beautiful nature of mountains and rivers, peaceful life, and the lives of us and our children". The resolution was an expression of the instinct of those who have life.

In the 40 years since then until 3/11, with the support and learning from many scientists and lawyers, we participated in "public hearings" and appealed to the courts together with the anti-pollution movement in Iwaki City and a prefectural citizens' organization formed in 1973. In the year following the Chernobyl nuclear power plant accident in 1986, in solidarity with the National Liaison Center for Residents' Movements on Nuclear Power Plants, which was formed by organizations of residents' movements throughout Japan, we continued to appeal the dangers of nuclear power plants and demanded the establishment of drastic safety measures and disaster prevention measures. However, the accident finally happened.

It will be ten thousand years in the future before Fukushima regains its beautiful natural mountains and rivers, its peaceful life, and its life-giving days. However, there will be no future unless we can see the current false national reconstruction policy with a certain eye and continue to speak out for generations without being fooled.

It has been 75 years since the voices of the victims and survivors of the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki were conveyed to the people of the world, and with the entry into force of the Nuclear Weapons Convention, we can now see the hope of the long-cherished wish for the abolition of nuclear weapons.

It has been 75 years since Mr. Tatsuo Yamamoto of Hoshino Village (now Yame City) in Fukuoka Prefecture brought the "Hiroshima Atomic Bomb Fire" back to his hometown and continued to light it. It has been 30 years since the people who took over his heart lit the fire in the forest of Toshogu Shrine in Ueno as the "Fire of Hiroshima and Nagasaki" by combining the fire with that from the A-bombed roof tile in Nagasaki. This fire, combined with the voice of Bikini, the starting point of the campaign to ban atomic and hydrogen bombs, will be inherited and lit in the land of Fukushima. This fire will be called the "Hiroshima-Nagasaki-Bikini-Fukushima Message Fire" and will be lit as a "non-nuclear fire" by many people.

We hope that the fire will continue to be lit in the hearts of people of all generations for the future of hope for Fukushima, the abolition of nuclear weapons, the elimination of nuclear power plants, and the realization of world peace.

For this purpose, I would like to invite many people to visit our "Hiroshima, Nagasaki, Bikini & Fukushima *Dengonkan*" (Fukushima Museum for NO Nukes) and light this fire in their own hearts.

皆さまのご支援のお願い

みなさま、ようこそ「伝言館」にお出で頂きました。

この博物館は市民運動の共同の中から生まれた最も自由な平和博物館で、基本にある考え方は、「科学」と「愛」です。

2011年3月11日の「東北地方太平洋沖地震」の破壊エネルギーは「広島原爆 32,000 発分」でした。自然の猛威を侮り、人間の科学・技術力を過信することは、災害を招く原因です。

一方、福島の人々の放射線被曝や福島の商品の放射能汚染を実証的な科学的データを無視してことさらに危険なものとして喧伝するような「あおり行為」は、科学とは対極にあります。

伝言館は科学の力量を過不足なく理解し、「事態を侮らず、過度に恐れず、理性的に向き合う」姿勢を貫くよう努めます。

そして、私たちは、人が互いに支え合いながら生きる道こそ「愛」に外ならないと確信しています。愛とは「他者の生きてありように自分も参加したいと願う心」だと思います。支え合う心を大切に「伝言館」は核被害が未来に繰り返されないことがないよう、独自の発信を続けます。

皆さまのご支援を心からご期待申し上げます。

「伝言館」館長 早川篤雄(宝鏡寺第30世住職)

福島プロジェクト関連資料

- 「福島プロジェクト」とは？
- 事故後 5 週間の浜通りを調査
- 事故直後の浜通りの線量レベル
- 浪江駅前の空々しい広告塔
- 福島プロジェクトの活動風景
- 福島プロジェクトの主な調査地点
- 福島プロジェクトによる空間線量測定例
- 帰還困難区域(大熊・双葉)の線量調査
- 早川篤雄住職の被曝線量の推移
- 福島居住者と欧州の人々の被曝の比較
- 福島プロジェクトによるエゴマ農家の支援



宝鏡寺で原発問題を学習する人々



福島市の保育園で園庭の除染実験

隠すな
ウソつくな
過小評価するな

事故以来、安斎が主張してきた 3 つの原則



園庭の周りに水入りペットボトルで遮蔽

原発事故 5 週間後に浜通りを調査

安齋育郎(伝言館副館長)は、東北地方太平洋沖地震が引き金となった福島第一原発事故が起きた2011年3月末に立命館大学を定年退職しました。翌2011年4月1日、「安齋科学・平和事務所」を立ち上げ、「福島プロジェクト」を計画しました。2013年5月には、桂川秀嗣・東邦大学名誉教授(伝言館副館長)や山口英俊さん、早川敏雄さんらのエンジニアを加えて「福島プロジェクト・チーム」として活動し始めましたが、最初の2年は安齋が単独で「福島プロジェクト」の活動に取り組んでいました。

事故から5週間目の2011年4月16日、私は1970年代から一緒に福島県浜通りの原発立地に反対する活動に取り組んでいた檜葉町・宝鏡寺の早川篤雄住職、および、いわき市をベースに原発反対の全国的活動で指導的な役割を果たしている伊東達也さんとともに、浜通りの放射線調査を行ないました。立ち入り禁止になる1週間前のことでしたが、奇しくも4月16日は私の71歳の誕生日でした。その何日か前に、1995年のオウム真理教事件で知己を得たジャーナリストの江川紹子さんからインタビューを受けた際、江川さんも福島行きを希望しておられたのでご一緒しました。



宝鏡寺住職・早川篤雄



安齋育郎



伊東達也

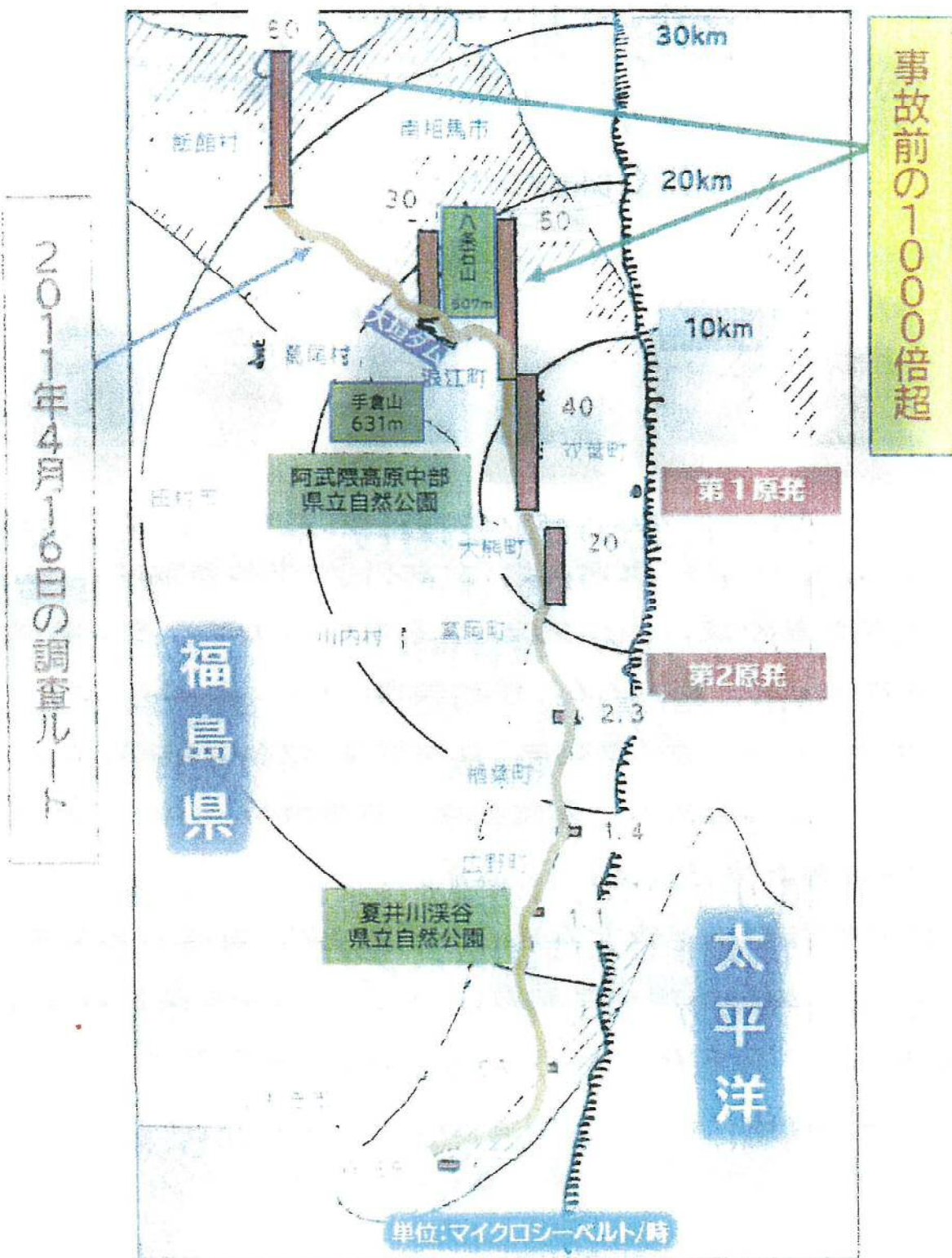
江川紹子



事故原発から7km地点で土を採取する安齋

いわきから浜通りを北上しながら測った放射線レベルは次頁にあるように、大熊・双葉の原発立地地点に近づくにつれて徐々に上昇し、ついには地上1mで50マイクロシーベルト/時(地表では100マイクロシーベルト/時)を超えるに至りました。並々ならぬ原発事故が現実になっていることを思い知らされた調査でした。この日の安齋の被曝線量は22マイクロシーベルトでした。

安斎による浜通りの調査では、北上するにつれて
放射線レベルはぐんぐん上がった



「福島プロジェクト・チーム」は
無償で被災者を支援します

2013年5月に結成された
ボランティア・サポート・グループ

調査メンバー

安齋育郎 桂川秀嗣 山口英俊 早川敏雄 小藪康則 片山一美



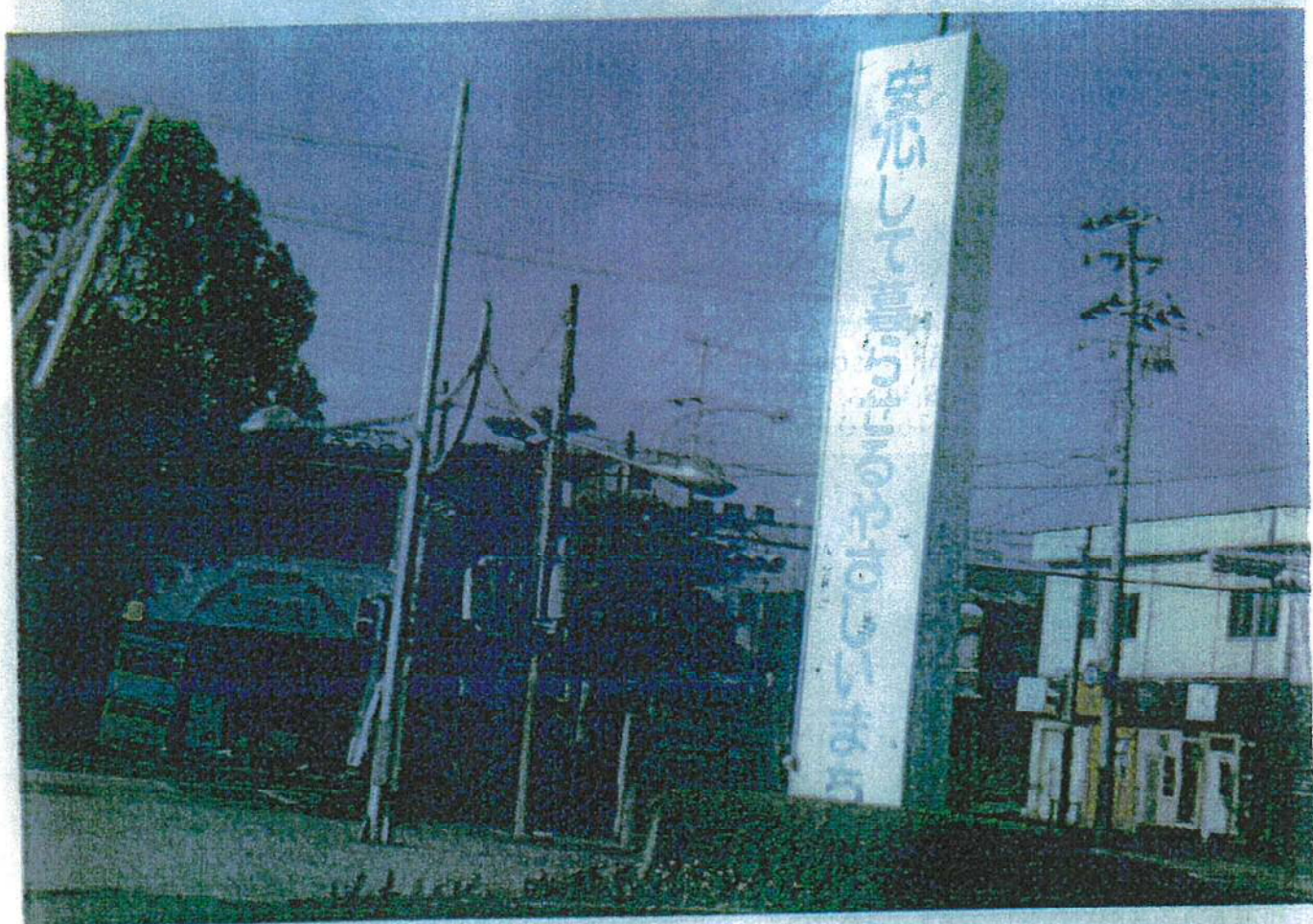
「福島プロジェクト」は、安齋育郎(安齋科学・平和事務所)、桂川秀嗣(東邦大学名誉教授)、山口英俊(株式会社 SWR)、早川敏雄(合資会社・太陽エンジニアリング)、橋詰義晴(フリーエンジニア)、小藪康則(元教員)、片山一美(事務局、安齋科学・平和事務所)のメンバーがボランティアで進めている福島第一原発事故(2011 年 3 月 11 日)の被災者支援プロジェクトです。

被災地の保育園・小学校や公共施設や住宅地、要請のある個人宅などを訪問して放射線環境を調査し、どうすれば被曝を減らして、リスクを最小化できるかについてできるだけ実践可能な具体的方法を提言します。

被災者目線で現場に立ち、被災者と共に悩みながら、状況の改善を試みます。

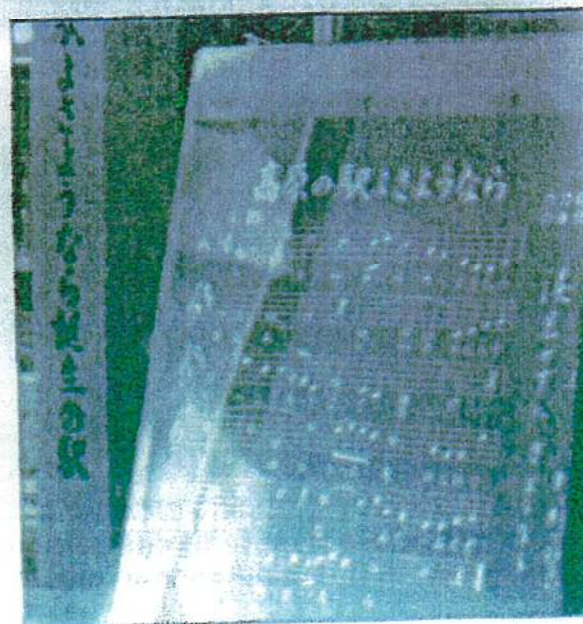
何と空々しいことか！

常磐線浪江駅前の広告塔



浪江町の駅前の看板。原発事故で全員が避難させられた人けのない町に、しらじらしく立っていた。

すぐ横には、「涙見せずにさようなら」という歌詞の『高原の駅よさようなら』（佐々木俊一作曲、福島県出身）という歌謡曲誕生の駅の記念碑がある。「たくまざる風刺」にしても悲しい。



「福島プロジェクト」は被災者支援に無償で活動します
The "Fukushima Project" will work for free to support the victims



事故5週間後、原発から7km 地点で土を採取する安斎。 Prof. Anzai sampling soil at 7km from the plant on April 16, 2011.



福島市内の保育園で除染実験をして見せる安斎。 Prof. Anzai demonstrating decontamination of surface soil at a nursery school.



福島市の小鳥の森公園で調査する福島プロジェクト・チーム。 Fukushima Project Team at the "Small Birds Park".



檜葉町の木戸川で水を採取する福島プロジェクト・メンバー。 Fukushima Project member sampling water at Kidogawa River in Naraha Town.



福島市内の保育園での給食の放射能検査についての相談会。 Consultation at a nursery school in Fukushima on radioactive contamination of food.



雪の中を放射線調査するプロジェクト・メンバー。 Investigation of radiation in snow. (March 28, 2020 in Koriyama City)

福島第一原発から漏れた放射能の広がり

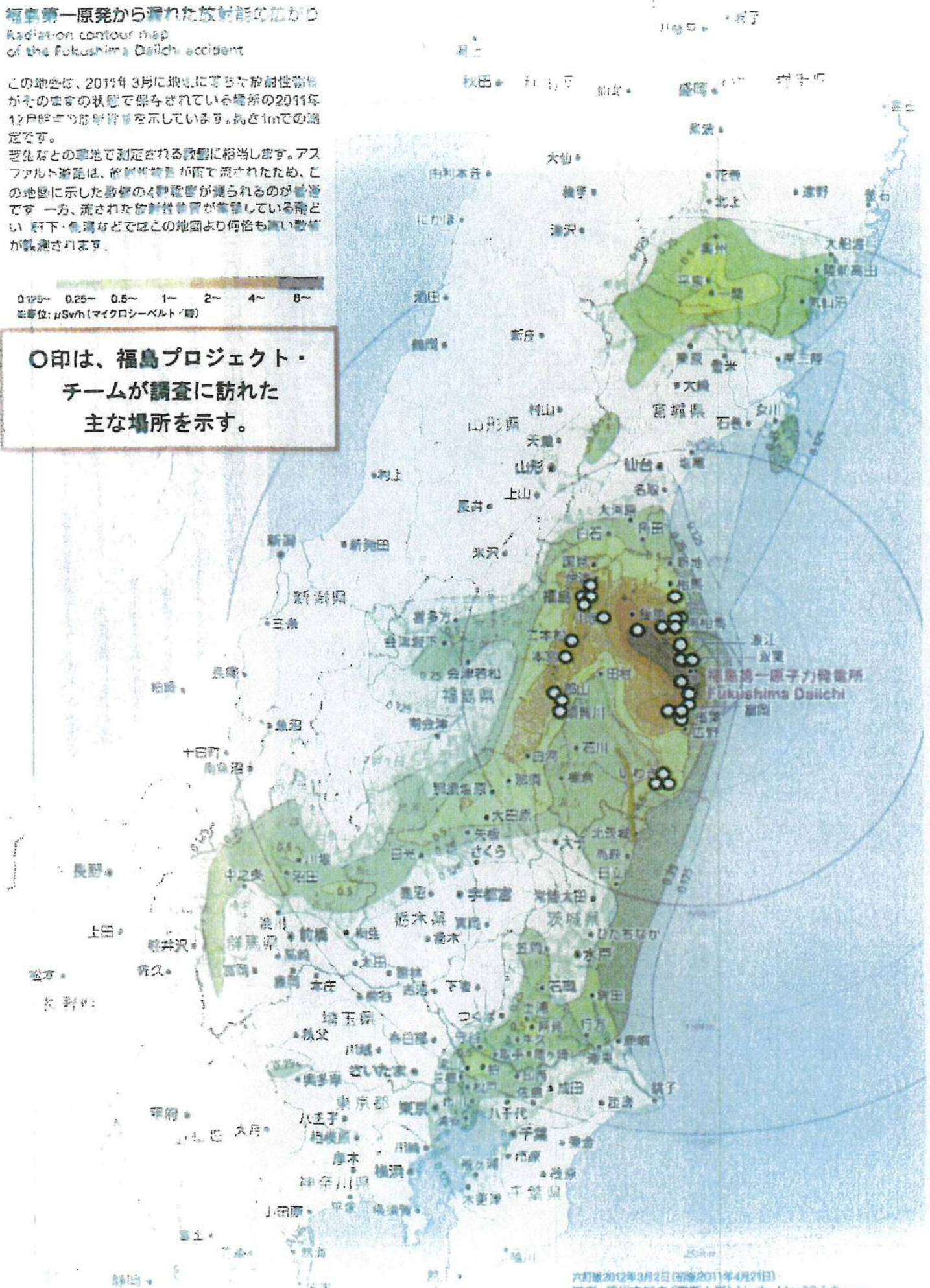
Radiation contour map
of the Fukushima Daiichi accident

この地図は、2011年3月に地震に落ちた放射性物質がそのまゝの状態で見られている場所の2011年12月現在の放射能を示しています。高さ1mでの測定です。

芝生などの草で測定される数値に相当します。アスファルト道路は、放射性物質が雨で流されたため、この地図に示した数値の4倍程度が高くなるのが普通です。一方、流された放射性物質が蓄積している雨どい、軒下、側溝などではこの地図より何倍も高い数値が観測されます。

0.025~ 0.25~ 0.5~ 1~ 2~ 4~ 8~
単位: $\mu\text{Sv/h}$ (マイクロシーベルト/時)

○印は、福島プロジェクト・
チームが調査に訪れた
主な場所を示す。



作成: 2012年3月2日 (初版: 2011年4月21日)
著者: 早川由紀夫 (群馬大学) kiyuka.blog79.fc2.com
By Yukio Hayakawa, Gunma University
地図提供: 衛星写真 (TUBEGEOPIC)

地図: Google Maps (maps.google.com)
この地図の作成は、気象庁科学技術情報センター「インフォマティクス」によるもので、
著作権は気象庁に帰属します (著作権201007) により行われます。

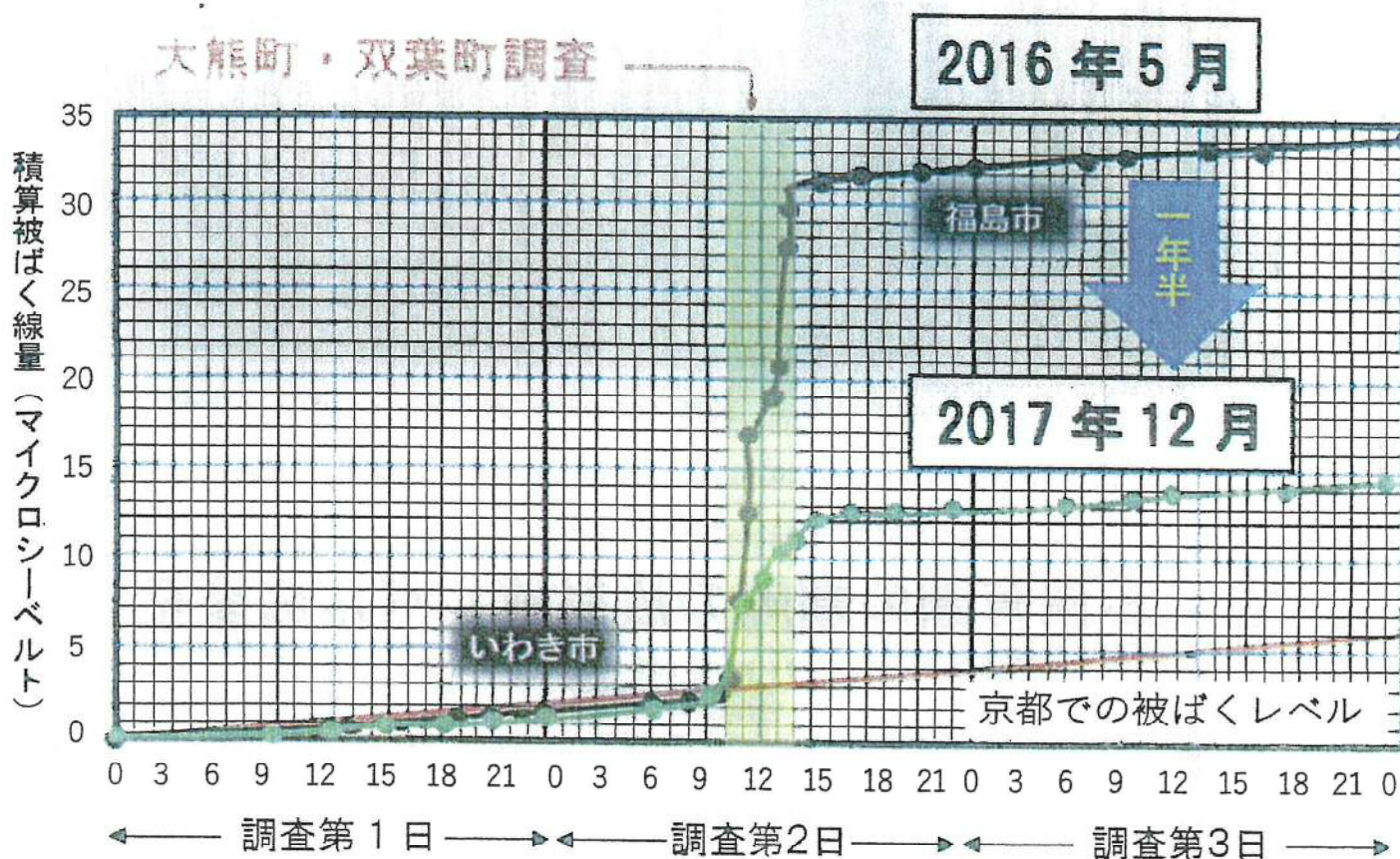
福島プロジェクトによる測定例



事故後、調査や相談で協力関係にある福島市渡利の「さくら保育園」の裏山(殿上山)が散歩コースとして復活利用できるかどうか、二〇一五年一〇月一七日に調査した。除染されて放射線レベルが下がっている場所が増えてきたが、殿上山の頂上公園(左図のA)はまだ〇・五〜〇・六、局所的には地表で〇・八〜〇・九マイクロシーベルト/時の場所も残っており、散歩開始に当たっては、さらに丁寧な除染が期待された。また、園の東南のC地点は散歩に絶好のスロープだが、未除染で全体として〇・五マイクロシーベルト/時のレベルで、これも除染しないと保護者の合意形成が難しいように思われた。一〇月二八日に殿上山公園の除染が行なわれたらしいので、一一月に調査する予定にしている。

帰還困難区域の被ばくレベルは高い

2017年12月21日～23日、
いわき市→大熊町・双葉町→福島市を調査。
1年半前の調査時より顕著に減ったが、
被ばくの大半は帰還困難区域だった。



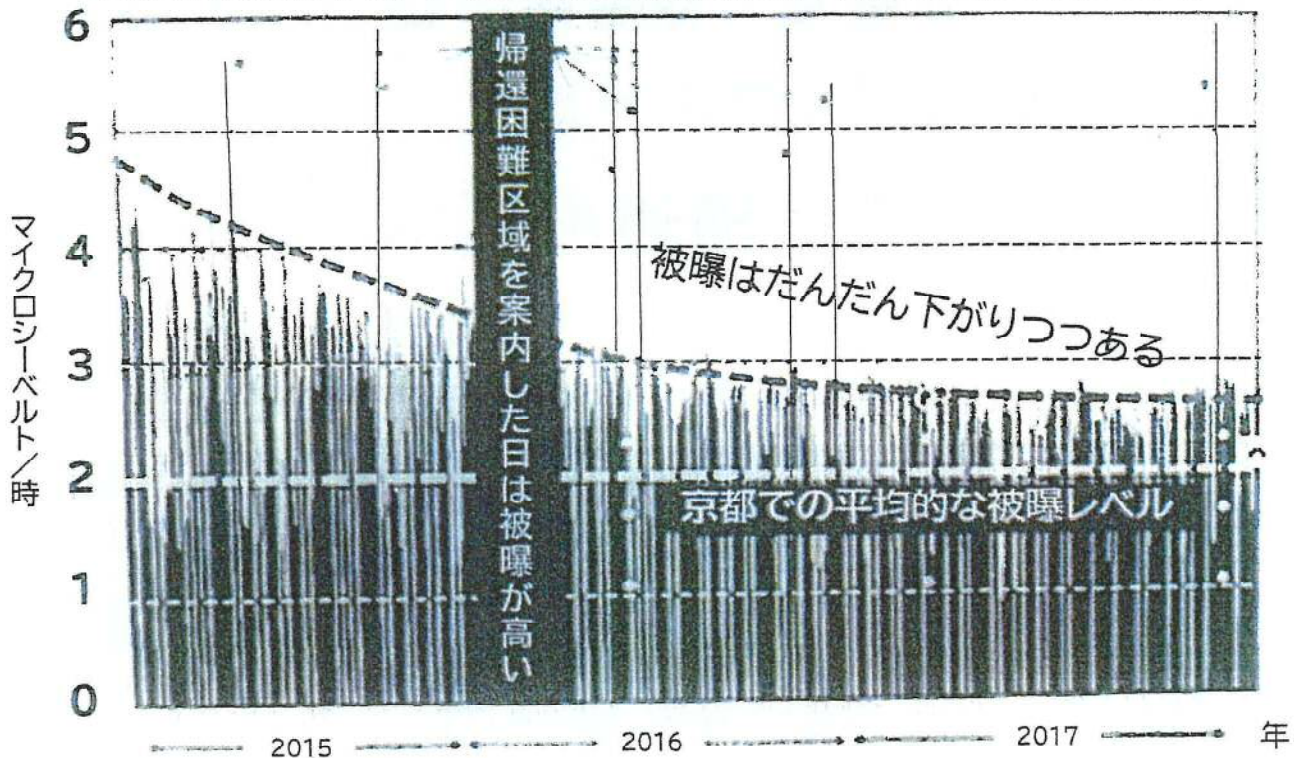
年間約 20 ミリシーベルトのレベルです

※「京都での被ばくレベル」は宇宙線や大地からのガンマ線など、
自然放射線による被ばく。1日約 2 マイクロシーベルト。

除染が一段落した今 セシウム 134、セシウム 137 の放射能の減衰に伴って 被曝は少しずつ減りつつある

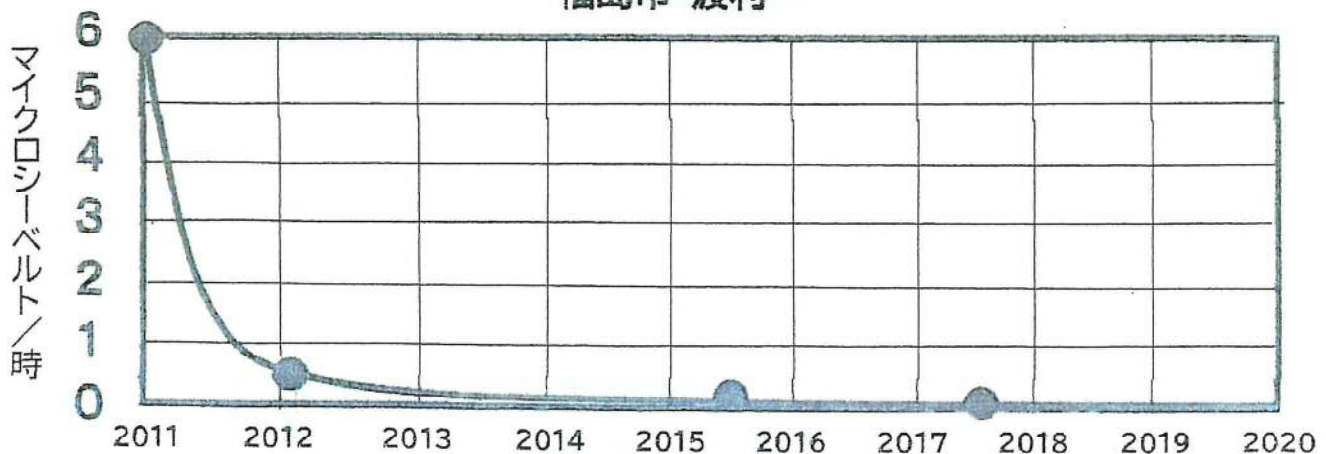
檜葉町・宝鏡寺の早川篤雄住職の被曝線量の推移

早川さんは原発から 15 キロ圏の檜葉町の宝鏡寺住職で、檜葉を拠点に生活している



さくら保育園の園庭の放射線レベルの変化

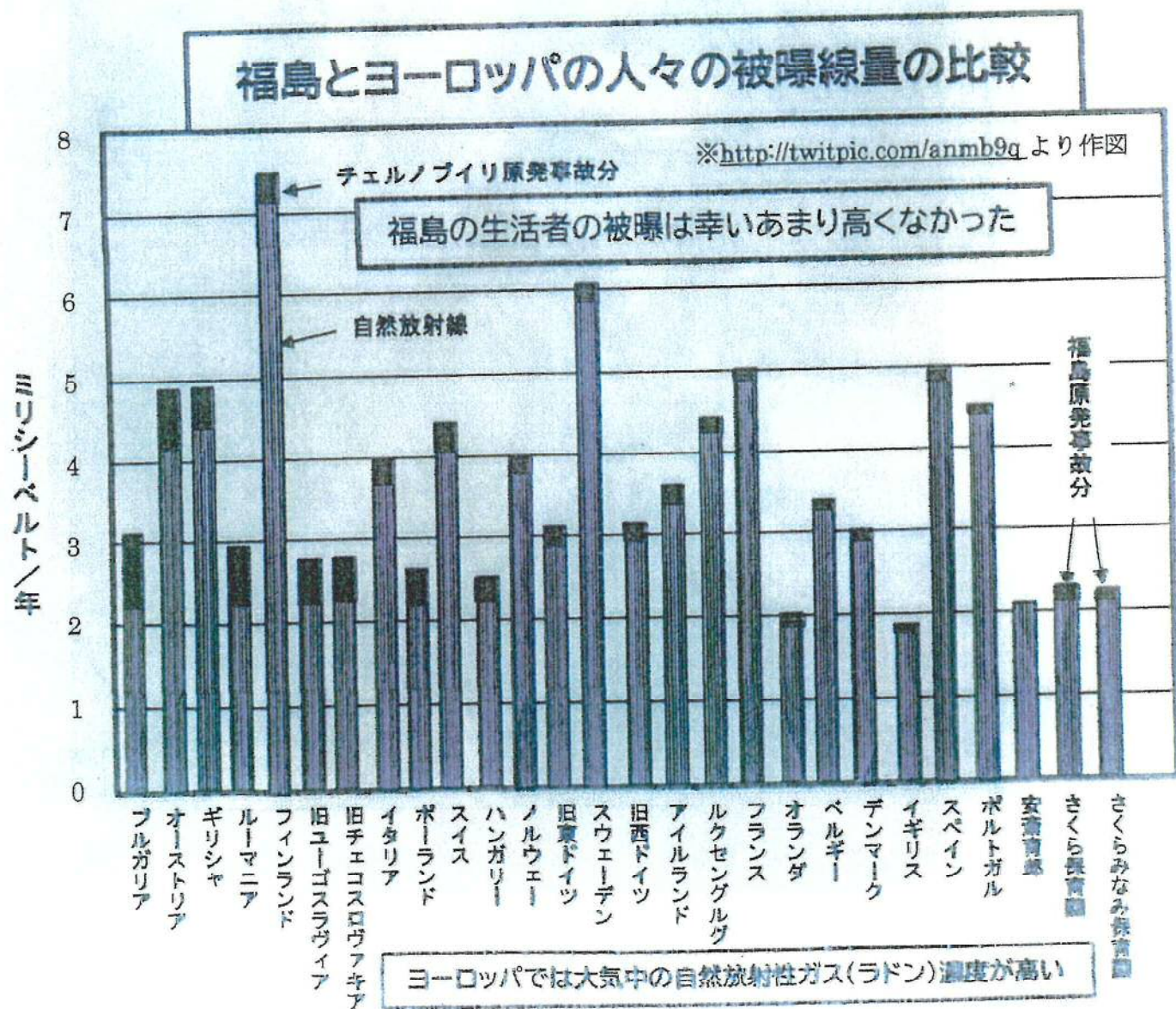
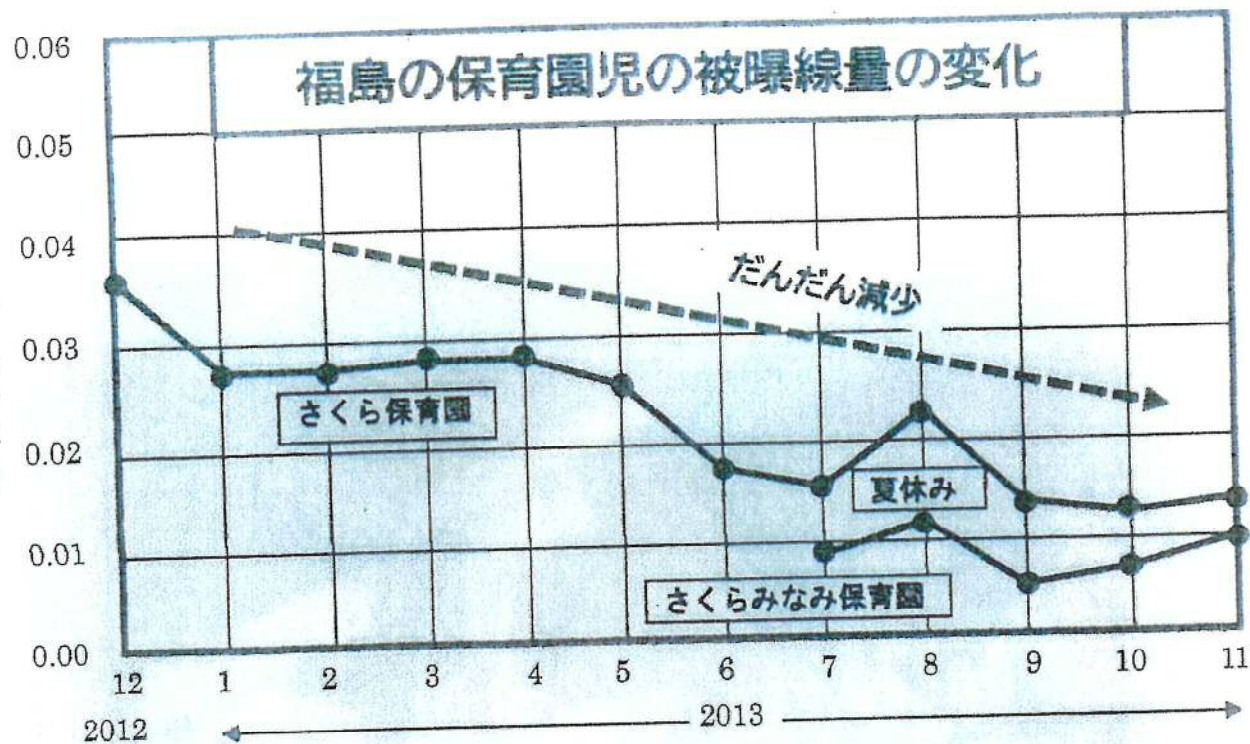
福島市・渡利



「帰還困難区域」の家の中は泥棒や動物で荒れ放題

(2016年5月20日)





福島プロジェクトは浪江のエゴマ農家の支援にも取り組んでいます



エゴマ畑の土、エゴマの根・茎・葉・実の放射能のチェック



エゴマ油からエゴマ・キャンドル「HONOKA」を製品

放射能汚染の高い場所はどこにあるか—その1

水と同じく、放射能は低きに流れる



福島第一原発事故では、事故発生から数日間のあいだにおきた水素爆発によって、けた外れの放射能が放出され、雨と風と地形に規定されて運ばれたものが圧倒的です。毎日原発から放射能が大量にもれ続けているわけではありません。

雨水に含まれて風にのって運ばれてきた放射能は、「水は低きに流れる」と同じで、低い方へ低い方へと流れながら、草地や裸地や窪地にたまりました。今でも、傾斜地の下側の草むらや窪地や苔むした土地や舗装されていない土地などには「ホット・スポット」がありますので、注意が必要です。

放射能汚染の高い場所はどこにあるか—その2

雨に当たった屋根は当然汚染されましたが、汚染雨水を集めた雨樋も汚染し、とりわけ、雨樋の末端が排水溝まで届かずに垂れ流し状態になっているところでは、例外なくその周辺が強く汚染されました。また、軒先から雨だれが落ちた庭の土には、まわりよりも強い放射能が含まれています。



垂れ流しの雨樋は汚染を広げた

放射能汚染の高い場所はどこにあるか—その3

表面がザラザラ、ケバケバ、モジャモジャ、デコボコの場所は、たとえ除染した舗装道路でもかなりの汚染が残っています。



表面が粗い簡易舗装路には
除染後も放射能が残っている。

放射能汚染の高い場所はどこにあるか—その4

市街地では道の両側にある側溝の上は、放射線のレベルが高いのが普通です。いつも水が流れている側溝はそれほどありませんが、傾斜がなく水が滞留しがちな側溝は、汚染水が流れ込んだ後、水だけが蒸発して強い汚染残っていることがあります。とくに、鉄板やコンクリーの蓋のない側溝のまわりは、放射線のレベルが高いこと心得ておいた方がいいでしょう。



蓋のない側溝は総じて高い。

放射能汚染の高い場所はどこにあるか—その5

ケバケバした葉っぱに放射能をたくさんつけた杉の葉は4～5年で落枝落葉して腐葉土化し、放射能を山肌に固着させます。山は重機が入れず。尽力で除染することも実際上不可能なので、この汚染は長く残ります。

総じて杉山の山肌には高い放射能が残っていると考えられます。

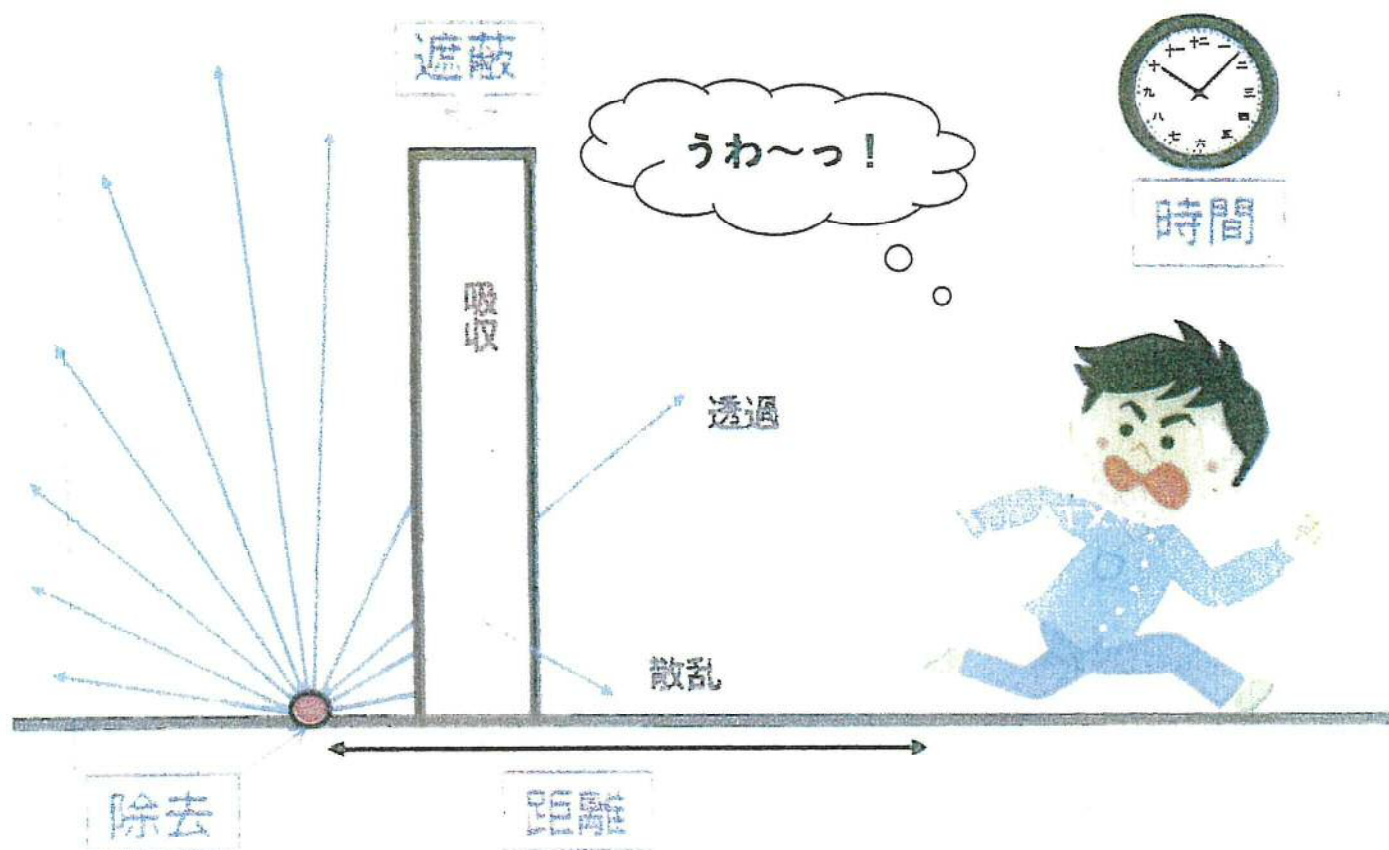


杉の枝葉が落ちた山の放射能を調べる
「福島プロジェクト・チーム」

放射能を消す薬はないが、

被曝を減らす方法はある

放射線被曝を減らす 4 つの方法



放射線から身を守るには、

- ①放射線出すものを取り除く(除染)、
- ②放射線を出すものを人体とのあいだに遮蔽物を置く(遮蔽)、
- ③放射線を出すものから遠ざかる(距離)、
- ④放射線を出すものに接する時間を短くする(時間)

の4つの方法があり、状況に応じて、これらを組み合わせて被曝の極小化に努力することが大切である。

【伝言館声明】

非核・脱原発の未来を選び取ろう—国政選挙を前に

館長・早川篤雄(宝鏡寺住職)／安斎育郎(立命館大学名誉教授)、桂川秀嗣(東邦大学名誉教授)

2021年9月8日、日本共産党、立憲民主党、社民党、れいわ新選組の野党4党と「安保法制の廃止と立憲主義の回復を求める市民連合」は、来るべき総選挙に臨む「野党共通政策」に合意したと伝えられます。

その骨子は、①憲法に基づく政治の回復、②科学的知見に基づく新型コロナウイルス対策の強化、③格差と貧困の是正、④地球環境を守るエネルギー転換と地域分散型経済システムへの移行、⑤ジェンダー視点に基づいた自由で公平な社会の実現、⑥権力の私物化を許さない、公平で透明な行政の実現、であり、核・原発政策に関しては、「核兵器禁止条約の批准をめざし、締約国会議へのオブザーバー参加に向け努力する」、および、「石炭火力から脱却し、原発のない脱炭素社会を追求する」という方向性が確認されています。核兵器と原発の脅威から解放される社会をめざす私たちは、これを歓迎します。

2021年1月22日に発効した核兵器禁止条約に背を向け続ける日本政府や、2011年3月11日の福島原発事故から10年を経てなお事故原発の廃炉の見通しさえつけられない電力企業の実態を見るにつけ、私たちは核兵器や原発に依存し続ける社会をこれ以上容認し続けることは出来ません。

非核・脱原発の社会を実現するためには、日本の主権者である私たち国民が核兵器も原発もない社会を実現することを「共通の価値」として認識し、これらの問題を「国政マター」として位置づけ、立法府にこうした価値観を共有する代表を出来るだけたくさん送り出す必要があります。

来るべき総選挙を前に、私たちは、この国の主権者の多くが、非核・脱原発の未来を選び取る投票行動をとられるよう心から期待します。

2021年9月12日

Dengonkan Statement on the Occasion of the National Election
Let's Choose a Future Free from Nuclear Threat

Director: Tokuo Hayakawa (Chief Priest, Hokyoji Temple) /
Ikuro Anzai (Professor Emeritus, Ritsumeikan University) and
Hidetsugu Katsuragawa (Professor Emeritus, Toho University)

On September 8, 2021, the four opposition parties, the Communist Party of Japan, the Constitutional Democratic Party, the Social Democratic Party, and the Reiwa Shinsengumi, reportedly agreed on a "common opposition policy" for the upcoming general election along with the Citizens' Alliance for the Abolition of the Security Law and the Restoration of Constitutionalism.

The main points are ① Recovery of politics based on the Constitution, ② Strengthening of measures against novel coronaviruses based on scientific knowledge, ③ Correction of disparities and poverty, ④ Energy conversion to protect the global environment and transition to a regional decentralized economic system, ⑤ Realization of a free and equitable society based on a gender perspective, and ⑥ Realization of a fair and transparent administration that does not allow the privatization of power.

With regard to nuclear arms and nuclear power policies, it has been confirmed that "we will strive to ratify the Nuclear Weapons Convention and to participate as an observer at the Conference of the Parties" and that "we will break away from coal-fired power plants and pursue a decarbonized society without nuclear power plants. Fukushima Museum for No Nukes (*Dengonkan*) that aims for a society free from the threat of nuclear weapons and nuclear power plants, sincerely welcomes this agreement.

The Japanese government continues to turn its back on the Nuclear Weapons Convention, which came into effect on January 22, 2021, and the Tokyo Electric Power Company (TEPCO) cannot even find a way to decommission the crippled nuclear power plants even 10 years after the Fukushima nuclear power plant accident on March 11, 2011. We cannot continue to tolerate a society that continues to rely on nuclear weapons and nuclear power.

In order to realize a future society free from nuclear threats, we, the sovereigns of Japan, must recognize that the realization of a society without nuclear weapons and nuclear power is a "common value" and consider it a matter of national political importance. It is necessary to send as many representatives as possible who share these values to the legislature.

In the face of the upcoming general election, we sincerely hope that many of the country's sovereigns will vote to choose the future society free from nuclear weapons and nuclear power plants.

September 12, 2021

【伝言館声明】

自民党総裁選と核・原発問題

館長・早川篤雄(宝鏡寺住職)／安斎育郎(立命館大学名誉教授)、桂川秀嗣(東邦大学名誉教授)

河野太郎行政改革担当相は、2021年 9 月10日、国会内で記者会見を開き、自民党総裁選への立候補を正式に表明した。同氏は2011年3月11日の東京電力福島第一原発事故後、超党派で「原発ゼロの会」を設立して脱原発を唱えてきたことは広く知られているが、9月8日の発言では、「原発の再稼働はある程度必要だ。いずれ原子力はなくなる。ただ別に明日、来年やめろというつもりはない」と大きくトーンダウンした。

総裁選に向けて河野氏が発表した「5つの主張と政策」では、原発の新增設は「現実的ではない」としつつも、脱原発には言及せず、「産業界も安心できる現実的なエネルギー政策を進める」と、原発推進の総本山である経産官僚や電力利権政治家に忖度した。菅政権は、原発はすでに採算が合わなくなった現実を踏まえ、2021年 7 月に示したエネルギー基本計画の改定案に経団連など原発推進派が求める「原発の新增設」を明記せず、再生可能エネルギーの活用を「最優先」とする原則を初めて盛り込んだ。そうした趨勢の中での河野氏の腰砕け的トーンダウンは、保守政権の限界を示すものでもある。

核兵器廃絶の問題についても、現政権党内部には核武装論者が少なくなく、将来に核武装能力を残すためにも原発を維持するべきだとの主張も強い。現に、自民党の外交部会に核軍縮の問題を持ち出すと、議論は大混乱に陥るとも伝えられている。総裁選のもう一人の候補である岸田文雄氏は、言葉としては、「核兵器禁止条約は核兵器なき世界への出口だ。核保有国も参加している核不拡散条約の入り口から出口につなげる努力が必要だ」とはいうものの、自らが所属する政党の内部にさえ多くの核武装論者を抱え込み、核軍縮の議論さえまともに出来ない状況の中で、「核保有国が核兵器禁止条約に参加できる状況に近づけていくために“唯一の被爆国”としての役割を果たす」などと述べても、われわれはその可能性を到底信じる事が出来ない。

われわれは政権党の総裁選で飛び交う言説に惑わされることなく、来るべき総選挙において、主権者たる国民が、「核兵器も原発もない未来社会」の実現のために必要な投票行動をとることを切に期待する。

2021年9月11日

Dengonkan Statement on the LDP Presidential Election and Nuclear Issues

Director: Atsuo Hayakawa (Chief Priest, Hogenji Temple) / Ikuro Anzai (Professor Emeritus, Ritsumeikan University), Hidetsugu Katsuragawa (Professor Emeritus, Toho University)

On September 10, 2021, Taro Kono, Minister of State for Administrative Reform, held a press conference in the Diet to formally announce his candidacy for the LDP presidential election. It is widely known that after the accident at TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant on March 11, 2011, Kono established the bipartisan "Association for Zero Nuclear Power Plants" and has been advocating the elimination of nuclear power plants. In his remarks on September 8, however, he said, "Restarting nuclear power plants is necessary to some extent. Nuclear power will eventually disappear. But I don't mean to say that we should stop tomorrow or next year".

In his "five arguments and policies" for the presidential election, Mr. Kono said that new nuclear power plants are "unrealistic," but he did not mention the elimination of nuclear power. In light of the fact that nuclear power plants have already become unprofitable, the Kan administration, for the first time, included in the draft revision of the Basic Energy Plan presented in July 2021 the principle of giving "top priority" to the use of renewable energies, instead of specifying "the construction of new nuclear power plants" as demanded by the Keidanren and other proponents of nuclear power. In the midst of this trend, Mr. Kono's dismissive tone shows the limits of a conservative political party.

On the issue of nuclear abolition, there are not a few nuclear advocates within the party of current government, and there is a strong argument that nuclear power plants should be maintained in order to preserve nuclear capability for the future. In fact, it is reported that when the issue of nuclear disarmament is brought up in the LDP's foreign affairs subcommittee, the discussion is thrown into chaos. Fumio Kishida, the other candidate for the presidential election, has said, in his own words, "The Nuclear Weapons Convention is a way out to a world without nuclear weapons. We need to make efforts to tie the Nuclear Non-Proliferation Treaty, in which the nuclear weapon states are also participating, to the Nuclear Weapons Convention." However, in a situation where even his own political party has many nuclear armament advocates and cannot even properly discuss nuclear disarmament, we cannot believe in the possibility of the Japanese government saying, "We will play our role as the only A-bombed nation in order to bring the nuclear weapon states closer to a situation where they can join the Nuclear Weapons Convention."

We sincerely hope that the sovereign people of Japan will take the necessary actions to vote for the realization of a "future society without nuclear weapons and nuclear power plants" in the coming general election, without being misled by the discourse flying around in the election of the president of the governing party.

September 11, 2021

【伝言館声明】

佐賀県唐津市の原発関連資料の不見識について

館長 早川篤雄／副館長 安斎育郎・桂川秀嗣

数日来の報道によれば、九州電力玄海原発(佐賀県東松浦郡玄海町)の隣接自治体である唐津市は、同市の原発関連の資料の中で、原爆投下後の広島などの写真に「×」印を付していたという。

唐津市の担当者によると、同資料はネット上の写真を無断で使用した上、著作権者の尊厳を無視して勝手に「×」印をつけたもので、その意図は、「殺傷能力のある原爆と、エネルギーとしての原発は仕組みが違うことを示」すためだったという。

第一に、用いられた写真の一部は広島平和記念資料館がデータベース化して管理しているもので、その使用には申請が必要である上、勝手に写真に細工を加えてはならないことは著作権保護上の常識であり、唐津市の資料作成の姿勢はあまりに無節操かつ非常識であると言わなければならない。

第二に、原爆と原発はウランやプルトニウムの原子核分裂反応を原理とする点で全く同じであり、「殺傷能力のある原爆と、エネルギーとしての原発は仕組みが違う」という説明は、「だから安全」と言わんがばかりの「為にする説明」と言わなければならない。福島第一原発は、原爆と仕組みが違っても史上最も深刻な人類史的な事故を起こしたことを忘れてはならない。

われわれは、1973 年以来 40 年に及ぶ福島原発批判の活動にもかかわらず事故を防ぎ得なかった痛恨の思いを踏まえ、「原発悔恨・伝言の碑」を建立し、未来世代へのメッセージ発信の場として「ヒロシマ・ナガサキ・ビキニ・フクシマ伝言館」を開設した。その志に基づき、われわれは唐津市の広報のあり方を強く批判し、直ちに資料を回収すること求める。

2021 年 9 月 5 日

Dengonkan Statement
On the shameful use of nuclear power plant-related documents
by Karatsu City, Saga Prefecture

Director: Tokuo Hayakawa/Deputy Directors:Ikuro Anzai, Hidetsugu Katsuragawa

According to an article by Maho Fukui in the September 4 evening edition of the Asahi Shimbun, "The Significance of A-bombed Photos: A Sense of Discomfort of 'X' Mark - Problem of Contrasting A-bomb and Nuclear Power Plant," Karatsu City, a municipality adjacent to Kyushu Electric Power Company's Genkai Nuclear Power Plant (Genkai Town, Higashimatsuura County, Saga Prefecture), marked with an "X" on the photos of Hiroshima after the atomic bombing.

According to a Karatsu city official, the city used photos from the Internet without permission and marked them with an "X" without respecting the dignity of the copyright holders. The intention was to "show that the mechanism of an atomic bomb "with the ability to kill and maim people, is different from that of a nuclear power plant as an energy source."

First, some of the photos used are managed by the Hiroshima Peace Memorial Museum in its database, and it is common knowledge that an application must be made to use them, and that it is not allowed to tamper with the photos without permission, as a matter of copyright protection.

Secondly, atomic bombs and nuclear power plants are completely the same in that they are based on the fission chain reaction of fissionable materials such as uranium and plutonium. The explanation that "nuclear power plants and atomic bombs work differently" is a fraudulent explanation designed to create the impression that "nuclear power plants are therefore safe. We must not forget that the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant caused the most serious accident in human history, even though the mechanism is different from that of the atomic bomb.

We built the "Monument to Nuclear Regret and Message" and opened the "Hiroshima-Nagasaki-Bikini-Fukushima Museum for No Nukes (*Dengonkan*)" as a place to send messages to future generations, based on our deep regret that we could not prevent the accident despite our activities to criticize Fukushima nuclear power plants for 40 years since 1973. Based on the purpose of establishment, we strongly criticize the way Karatsu City has handled public relations and demand that the materials be immediately collected.

September 5, 2021

【伝言館声明】

日本原電の敦賀原発調査資料の書き換えについて 一原子力規制行政の根底を破壊する犯罪行為

館長 早川篤雄／副館長 安斎育郎・桂川秀嗣

原子力規制委員会は、この程、敦賀原発 2 号機の再稼働に関する審査を中断する旨の決定を行なった。その理由は、日本原子力発電株式会社(日本原電)が調査資料を書き換えるという、原子力規制行政の根底を破壊する驚くべき犯罪的行為を行なっていたことが明るみに出たためである。

すでに原子力規制委員会の有識者会合は、2012 年、敦賀原発 2 号機の直下に走る断層が「活断層」である可能性を指摘したが、日本原電がこれを否定するために提出した資料には 1000 か所をこえる誤記が見出された上、2020 年の審査過程では地質データの書き換えという驚くべき事実が発覚するに至った。

日本原電は、「データの書き換えは現場担当者の判断であり、担当役員は事情を知らなかった」と説明しているが、現場担当者に責任を押しつけ、社としての責任を逃れようとする常套的詐術と言わざるを得ない。

原子力規制委員会は提出された膨大な審査資料の裏付けを独自にとることは事実上不可能であり、原電側が誠実に申請資料を準備し、提出したものの前提に立たざるを得ない。今回の日本原電のデータ捏造行為は、そうした前提を突き崩す、言い逃れようのない犯罪的行為であり、われわれは日本原電が原発を扱う資格そのものを放棄したものと断じざるを得ない。

われわれは、住民の生命に関わる高リスク技術を扱っている原子力企業が行なった暴挙に強い憤りを覚えるとともに、日本の電力企業の体質的・倫理的腐敗について深く憂慮せざるを得ない。

2021 年 8 月 31 日

Dengonkan Statement

on

Japan Atomic Power Company's Rewriting of Investigation Documents on Tsuruga Nuclear Power Plant No.2 — A Criminal Act that Destroys the Very Foundation of Nuclear Regulatory Administration

Director: Tokuo Hayakawa/Deputy Directors:Ikuro Anzal, Hidetsugu Katsuragawa

The Nuclear Regulation Authority (NRA) has decided to suspend its review of the restart of the Tsuruga No. 2 nuclear power plant. The reason for this decision is that it has come to light that Japan Atomic Power Company has been engaged in an astonishing criminal act that has destroyed the very foundations of nuclear regulatory administration by rewriting the investigation documents.

In 2012, an expert panel of the Nuclear Regulation Authority pointed out the possibility that the fault that runs directly underneath the Unit 2 reactor at the Tsuruga Nuclear Power Plant is an "active fault," but the documents submitted by the Japan Atomic Power Company to deny this were found to contain more than 1,000 erroneous entries. In the 2020 review process, the surprising fact that geological data had been rewritten by the company was discovered.

Japan Atomic Power Company explained that "rewriting data was the judgment of the person in charge at the site, and the officer in charge did not know the circumstances", but it is a conventional fraud to try to impose responsibility on the person in charge at the site and escape the responsibility of the company.

It is virtually impossible for the Nuclear Regulation Authority to independently corroborate the huge amount of documents submitted for review, and we must assume that nuclear power companies prepared and submitted the application materials in good faith. The fabrication of data by the Japan Atomic Power Company this time is a criminal act that undermines such a premise and cannot be excused, and we cannot help but conclude that the Japan Atomic Power Company has abandoned its very qualification to handle nuclear power plants.

We are outraged by this ugly act by a nuclear power company that deals with high-risk technology which involves the lives of local residents, and are deeply concerned about the constitutional and ethical corruption of Japan's power companies.

August 31, 2021

【伝言館声明】

高齢原発の再稼働の動きへの重大な懸念についての声明

伝言館館長 早川篤雄／副館長 安斎育郎・桂川秀嗣

2021年4月28日、杉本達治福井県知事は、運転開始から40年を超えた関西電力の3基の原子力発電所について運転の延長に同意する考えを表明した。

自然の脅威を過小評価し、人間の技術制御能力を過大評価した結果、東京電力福島第1原発が未曾有の人類史的原子力事故を起こしたのは10年前のことだが、その結果、福島県は今なお廃炉の見通しもつかない極めて深刻な事態に直面している。

そればかりか、福島第1原発の事故炉については、事故後10年目になって、原子炉格納容器の上蓋に数京ベクレルに及ぶ途方もない放射能汚染があることを原子力規制庁が今更ながら「発見」するなど、廃炉工程にも深刻な影響をもたらしかねない新たな事態が見出されている。福島原発の事故の実態さえ見極めがつかない現在、自治体の財政上の要請や電力企業の経営上の圧力などの科学外的な要因から高齢原発の再稼働の道に突き進むことは、当該地域とこの国の将来を誤りかねない無謀な選択と言わなければならない。

われわれは、福島原発の事故の実態を直視し、まずは事故炉の廃炉の見通しを見極めるとともに、「原発ゼロ」と「自然エネルギーへの移行」を求める国民の強い声を踏まえて、将来の電力生産のあり方を旺盛に論議すべき時である。

福島県も福井県も、保守的政治基盤が強く、財政基盤が脆弱であるという共通の社会的特性を負い、原発依存度を高めてきた。結果として福島県は取り返しのつかない代償を払い、事故が残した甚大な「負の遺産」を抱え込みながら、脱原発への道を歩もうとしている。われわれはこの教訓は活かされなければならないと確信し、高齢原発再稼働への道を開いた今回の福井県知事の実選に対して重大な懸念を表明するものである。

2021年5月2日

[Dengonkan Statement]

Statement on Serious Concerns about Moves to Restart Old Nuclear Power Plants

Director: Tokuo Hayakawa / Deputy Directors: Ikuro Anzai & Hidetsugu Katsuragawa

On April 28, 2021, Governor Tatsuji Sugimoto of Fukui Prefecture expressed his intention to agree to extend the operation of three nuclear power plants of Kansai Electric Power Co. that have been in operation for more than 40 years.

As a result of underestimating the threat of nature and overestimating man's ability to control technology, the Tokyo Electric Power Company's Fukushima No. 1 nuclear power plant caused an unprecedented nuclear accident of human history ten years ago, and as a result, Fukushima Prefecture is still facing an extremely serious situation with no prospect of decommissioning the plant.

In addition, a new situation has been discovered at the Fukushima No. 1 nuclear power plant, which could have a serious impact on the decommissioning process, as the Nuclear Regulation Authority (NRA) has now "discovered" that the shield plug of the containment vessel of the reactor has been contaminated with several dozens of peta-becquerels of radioactivity, 10 years after the accident. At a time when the reality of the accident at the Fukushima nuclear power plants has yet to be determined, it would be a reckless choice that could lead to the future of the region and the country if we were to push forward with the restart of aging nuclear power plants based on external scientific factors such as the financial demands of local governments and the business pressures of power company.

It is time for us to face up to the reality of the accident at the Fukushima nuclear power plant, first determine the prospects for decommissioning the reactors, and then vigorously debate the future of electricity production in light of the strong public call for "zero nuclear power" and "transition to renewable energy."

Both Fukushima and Fukui share the common social characteristics of a strong conservative political base and a weak financial base, and both have been increasing their dependence on nuclear power. As a result, Fukushima Prefecture has paid an irreparable price and is now trying to move away from nuclear power while carrying the enormous "negative legacy" left by the accident. We are convinced that the lessons learned must be put to good use, and we express our grave concern over the choice of the Governor of Fukui Prefecture to pave the way for the restart of aged nuclear power plants.

【伝言館声明】

福島原発事故の汚染水海洋放出について —「科学性と経済性の土俵」に乗せられるな

館長 早川篤雄／副館長 安斎育郎・桂川秀嗣

増え続ける福島原発の汚染水処分について、日本政府は海洋放出の方針を決めた。政府は、「海洋放出」「地層注入」「水蒸気放出」「水素放出」「地下埋設」の5案を有識者会議で検討し、低コストで速やかに処理できるとして海洋投棄に決めたという。しかし、政府が勝手にしつらえた「科学性と経済性の土俵」に乗るのは、危険だ。土俵の外で提起されているタンク増設案や固形化処理案は考慮の外だ。

今回の問題は「科学」や「経済」の問題であるよりは、「民主主義」の問題だ。検討過程に水産・漁業関係者やその推薦に基づく科学者の参加さえ許さず、国際原子力機関(IAEA)方式で計算してみせて一方的にその結論を押しつける。ここには「民主的合意形成」に向けての微塵の意思さえ感じられない。

事故原発に高放射能の核燃料デブリがある限り冷却水を注入し続けなければならない、汚染水は今後も発生し続ける。しかも、最大震度 6 強をもたらした 2021 年 2 月 13 日の「福島県沖地震」(マグニチュード 7.3)により格納容器の傷口が広がり、1 号機と 3 号機の水位が数十センチ低下する事態が発生し、注水量を増やさざるを得ない状況に追い込まれた。

政府は、廃炉を進める上で解決しなければならない汚染水問題に「科学性」と「経済性」を標榜して海洋投棄への道を開き、逸早くアメリカと IAEA の賛同表明を得て既成事実化しようとしている。

私たちはこうした非民主的な原子力行政のあり方を断固として拒否する。

2021 年 4 月 25 日

**Message from the *Dengonkan*(Fukushima Museum for No Nukes)
Regarding the Ocean Discharge of Tritium Contaminated
Water from the Fukushima Nuclear Power Plant Site
— Don't Get on the Ring of "Science and Economics"**

Director: Tokuo Hayakawa / Deputy Directors: Ikuro Anzai, Hidetsugu Katsuragawa

In order to dispose of the increasing amount of Tritium contaminated water from the Fukushima nuclear power plant, the Japanese government has decided to release it into the ocean. The government is said to have considered five options at an expert panel: ocean discharge, geological injection, steam release, hydrogen release, and underground burial, and decided on ocean disposal because it would be low-cost and quick. However, it is dangerous to get on the "ring of science and economics" that the government has set up. It does not take into account the proposals for tank expansion and solidification that have been raised outside the ring.

This issue is fundamentally not about science or economics, but about democracy. The government does not even allow the participation of the people who are engaged in the fisheries industry and the scientists they recommend in the review process, but instead unilaterally imposes its conclusions by showing them calculations based on the International Atomic Energy Agency (IAEA) method. There is no intention of democratic consensus building in such a government's decision-making process.

As long as there is highly radioactive nuclear fuel debris at the accident site, cooling water must continue to be injected, and the Tritium contaminated water will continue to be generated. Furthermore, the "Fukushima Prefecture Offshore Earthquake" of February 13, 2021 (magnitude 7.3), which caused a maximum seismic intensity of 6.0 on the Richter scale, widened the damage to the containment vessel and caused the water level in Units 1 and 3 to drop by several dozen centimeters, forcing the TEPCO to increase the amount of water injection.

The government is trying to pave the way for ocean dumping by advocating "scientific" and "economic" solutions, which must be solved in order to decommission the reactors, and is trying to make it an established fact by quickly obtaining the approval of the US and the IAEA.

We firmly reject this undemocratic way of nuclear administration.

April 25, 2021

伝言館が提唱する「もう一つの安全保障政策」

【日本国憲法(1946年11月3日公布)前文より】

- 日本国民は、正当に選挙された国会における代表者を通じて行動し、われらとわれらの子孫のために、諸国民との協和による成果と、わが国全土にわたって自由のもたらす恵沢を確保し、政府の行為によって再び戦争の惨禍が起ることのないようにすることを決意し、ここに主権が国民に存することを宣言し、この憲法を確定する。
- 日本国民は、恒久の平和を念願し、人間相互の関係を支配する崇高な理想を深く自覚するのであって、平和を愛する諸国民の公正と信義に信頼して、われらの安全と生存を保持しようと決意した。

【日本国憲法第9条】

- ① 日本国民は、正義と秩序を基調とする国際平和を誠実に希求し、国権の発動たる戦争と、武力による威嚇又は武力の行使は、国際紛争を解決する手段としては、永久にこれを放棄する。
- ② 前項の目的を達するため、陸海空軍その他の戦力は、これを保持しない。国の交戦権は、これを認めない。

【旧・教育基本法(1947年3月31日公布)より】

- われらは、さきに、日本国憲法を確定し、民主的で文化的な国家を建設して、世界の平和と人類の福祉に貢献しようとする決意を示した。この理想の実現は、根本において教育の力にまつべきものである。われらは、個人の尊厳を重んじ、真理と平和を希求する人間の育成を期するとともに、普遍的にしてしかも個性ゆたかな文化の創造をめざす教育を普及徹底しなければならない。ここに、日本国憲法に則り、教育の目的を明示して、新しい日本の教育の基本を確立するため、この法律を制定する。

伝言館は、日本の国家安全保障上重要な問題は、軍事安全保障よりも、食料・エネルギー・教育・社会保障・災害対策・医療・年金などの「国民生活の安全保障」の問題であると認識し、以下の平和政策を総合的にすすめることによって、日本が国際社会から感謝され、敬意を表されることはあっても、決して憎まれたり、敵視されたりしない平和的で友好的な、国民の安全・安心のための国づくりを進めるべきことを提唱する。

- ① 核兵器に頼るアメリカとの軍事同盟体制から離れ、非同盟・中立・非核原理の「もう一つの平和的な安全保障政策」を確立する。
- ② 「平和・共生外交基本法」を作り、世界のすべての国々と対等・平等かつ互いに戦争をしないことを誓う平和条約を結ぶ。
- ③ 日本国憲法の「不戦・平和主義」と、原子力基本法や非核 3 原則(核兵器を持たず、作らず、持ち込ませず)の「非核原則」を堅持する。
- ④ 紛争当事国への武器輸出禁止の原則など、世界の平和づくりに役立つ諸原則を再確認し、内容的に強め、きびしく守る。
- ⑤ 自衛隊を「災害救助隊」に改編し、国境警備のため、海上自衛隊と海上保安庁の一部を「沿岸警備隊」に再編する。
- ⑥ 国会に国際貢献委員会を立ち上げ、発展途上国への文化・教育面の人道的・経済的支援など、平和的な援助政策を強力に推進する。
- ⑦ 学問・研究の自由を保障し、大学に平和学の講座を開設して平和研究を推進し、平和関連の国連研究機関を日本に誘致する。
- ⑧ 平和教育を初等・中等・高等教育でゆたかに展開し、国内外で積極的に平和づくりに取り組む人材を養成する。
- ⑨ 世界の国々との国際交流活動を積極的に進め、歴史認識を含めて各国の人々との相互理解を進め、深める。
- ⑩ 戦争や紛争に備えるための「防衛省」を廃止し、新たに「平和省」を創設して平和的な政策を総合的・組織的に展開する。

Another security policy proposed by the *Dengonkan* (Fukushima Museum for No Nukes)

●From the Preamble of the Constitution of Japan (promulgated on 3 November 1946)

We, the Japanese people, acting through our elected representatives in the National Diet, determined that we should secure for ourselves and our posterity the fruits of peaceful cooperation with all nations and the blessings of liberty all over this land, and resolved that never again shall we be visited with the horrors of war through the action of government, do proclaim that sovereign power resides with the people and do firmly establish this Constitution.

We, the Japanese people, desire peace for all time and are deeply conscious of the high ideals controlling human relationship, and we have determined to preserve our security and existence, trusting in the justice and faith of the peace-loving peoples of the world.

●Article 9 of the Constitution of Japan

(1) Aspiring sincerely to an international peace based on justice and order, the Japanese people forever renounce war as a sovereign right of the nation and the threat or use of force as means of settling international disputes.

(2) In order to accomplish the aim of the preceding paragraph, land, sea, and air forces, as well as other war potential, will never be maintained. The right of belligerency of the state will not be recognized.

●From the former Basic Education Law (promulgated on 31 March 1947)

We, the citizens of Japan, desire to further develop the democratic and cultural state we have built through our untiring efforts and contribute to the peace of the world and the improvement of the welfare of humanity.

To realize these ideals, we shall esteem individual dignity, and endeavor to bring up people who long for truth and justice, honor the public spirit, and are rich in humanity and creativity, while promoting an education which transmits tradition and aims at the creation of a new culture.

We hereby enact this Act, in accordance with the spirit of the Constitution of Japan, in order to establish the foundations of education and promote an education that opens the way to our country's future.

The *Dengonkan* (Fukushima Museum for No Nukes) recognizes that the most important issue for Japan's national security is the issue of "security of the people's life" such as food, energy, education, social security, disaster prevention, medical care, pensions, etc., rather than the increase of military power, and advocates that Japan should build a peaceful and friendly country for the safety and security of its people, which will be appreciated and respected by the international community, but never hated or regarded as an enemy, by promoting the following peace policies in a comprehensive manner.

(1) Leave the military alliance system with the US which relies on nuclear weapons and establish "another peaceful security policy" of non-alignment, neutrality and non-nuclear principles.

(2) Create a "Basic Law of Peace and Cooperative Diplomacy" and conclude a peace treaty with all the countries of the world, pledging equality and not to wage war against each other.

(3) Adhere to the "non-war and pacifism" principle of the Constitution of Japan and the "non-nuclear principles" of the Basic Law on Atomic Energy and the three non-nuclear principles (not having, not making, and not bringing in nuclear weapons).

(4) Reaffirm, strengthen and strictly observe the principles that help create peace in the world, such as the prohibition of arms exports to countries involved in conflict.

(5) Reorganize the Self-Defense Forces into "Disaster Rescue Unit", and the Maritime Self-Defense Force and part of the Japan Coast Guard into "Coast Guards" for border security.

(6) Establish an International Contribution Committee in the Diet and strongly promote peaceful aid policies, including humanitarian and economic assistance in cultural and educational areas to developing countries.

(7) Guarantee academic and research freedom, promote peace studies by establishing peace studies courses in universities, and attract peace-related UN research institutes to Japan.

(8) Develop peace education in primary, secondary and higher education, and train human resources who will actively engage in peacemaking at home and abroad.

(9) Actively promote international exchange activities with countries around the world and promote and deepen mutual understanding with people in each country, including historical recognition.

(10) Abolish the "Ministry of Defense" to prepare for wars and conflicts, and newly establish the "Ministry of Peace" to comprehensively and systematically develop peaceful policies.

★大量殺戮、原水爆。ヒロシマ・ナガサキ・ヒキニ ★「平和利用」対米従属謀略国策、原爆。フクシマ

- 53 12 8 アイゼンハワー 第八回 国連総会で「原子力の平和利用」提案
- 54 2 4 (9) 「『日本に於ける原子核及び原子力研究施設及び研究者について』(との) 民主的科学者排除リスト 日本政府、原子力推進の「障害」と『極秘』報告書。日米が共同で画策。9.27 米に送る」2011.9.4 「しんぶん赤旗」
- 3 1 米、ヒキニ環境で 水爆実験 (’46~58, 67回)
- 3 3 日本初の原子力予算。中曽根康弘ら 「54年度予算案に、党内の幹部には内々相談のえ、衆院予算委員会に突如、2億3,500万円の予算を提案し成立させた。事前に一般に分かると、無知の妨害が起こる可能性もあった」(2011.4.26、朝日新聞で語る)
- 4 日本学術会議 核兵器研究の拒否、原子力研究に関する 自主・民主・公開 の三原則を総会で採択、5月内閣総理大臣に正式申し入れ
- 5 11 内閣に 原子力利用準備調査会 設置
- 10 5 原子力利用準備調査会 「原子力研究開発計画」決定
- 55 2 正力松太郎 総選で 「原子力の平和利用」を掲げ当選
- 5 1 通産省 「電力白書」で、10年後に原子力発電の必要性を打ち出す
- 6 日米原子力協定 仮調印 ’58調印
- 11 1 ▶ 東電、社長室に 原子力発電課設置 福島県梁川町出、木川田一隆副社長に 「具体的な発電所候補地点の選定を始める～」『東京電力三十年史』(’83.3 刊)
- 14 日米原子力研究協定 締結
- 11 読売、米広報が 主催 「原子力平和利用博覧会」
- 12 19 原子力三法 「原子力基本法・原子力委員会設置法・原子力局設置に関する法」 公布。’58.1.1 施行
- 56 1 1 総理府に 原子力局、原子力委員会 設置 正力松太郎 初代委員長に
- 3 1 産業界「(株)日本原子力産業会議」(原産) 創立
- 3 科学技術庁設置法 成立 5.19 発足 正力松太郎 初代庁官に

56	3	6	原子力委員会「原子力の研究・開発及び利用に関する長期計画」策定、第1回
57	3		米、原子力委員会 熱出力50万kWの原発について『公衆災害を伴う原子力発電所の事故の研究』を発表
			被害総額 最低50万ドル 最高70億ドル
610			「原子炉等規制法」公布
729			国際原子力機関 (IAEA) 発足
8	2		▷佐藤三郎 衆議院議員が「県知事に、60.8 年度
9	2		米、原子力災害国家補償法。事業者は損害賠償責任保険の最大額6万ドルを義務づけ、これを超えする損害に対
			しては政府が5億ドルまで補償。
58	3		▷知事、「商工労働開発部に命じて原子力発電の可能性に関する調査研究を開始」(「東京電力三十年史」)
60	4		『大型原子炉の事故の理論的可能性及び公衆損害に関する試算』(熱出力50万kW、電気出力16万kWをモ
			デル) '58年8月、科学技術庁が「日本原子力産業会議」に調査を委託し提出された報告書。全体、244頁。国
			会に内閣総務部1~19頁のみ公表、損害額が国家予算の2倍以上にのぼるとの試算結果から、岸信介内閣が秘密。
			('79.4.9、「赤旗」)「原子力総合年表」(財団法人社)
510			▷県、「原子力産業会議」に加盟。「原子力発電所立地調査を行い、大熊・双葉地点が適地であることを確認、東
			電に誘致意向を打診。→適地確認が順調に進んだ背景には、①東京電力が原子力発電所の設置を決めてから入念
			な根回しを行なったこと②の事情がある。」「共生と共進」地域とともに「福島第一原子力発電所45年のあゆみ」
			('08-3刊)
522			(日本時間23日)チリ地震、太平洋全域に津波、歴史上最大の地震、マグニチュード9.5
8			▷東電、「大熊町と双葉町をがかる広範な区域(旧陸軍航空隊基地320万平方メートル)を確保する方針を固め、知事
			に斡旋方を申し入れた。」「東京電力三十年史」
			320万平方メートルの約3分の1は、'53年、衆議院議長に就いた堤康次郎が国から払い下げていた。
1129			▷県、「県土地開発公社」発足、用地買収の受託決定。知事、原子力発電所誘致計画。発表

61 123 大熊町議会、原子力発電所の誘致を県知事に陳情。 9、19、大熊・双葉両町、原子力発電所の誘致及び事業促進にかかる陳情書を県と東京電力(株)に提出 ～ 『原子力行政のあらまし 福島県』

617 原子力損害賠償法、原子力損害賠償契約法 公布
 「被害者の保護」 原子力事業者に、無過失責任・集中責任・無制限責任を課す
 「原子力事業者の健全な発達」
 「原子力損害措置額」 一事業所当り50億円。措置額の推移、'71～60億円、'79～100億円、'89～300億円、'99～600億円、2010～1200億円 (国)

727 ▶ 木川田一隆 第4代社長に
 日本原子力研究所、動力試験炉 発電(日本初の原子力発電)。'原子力の日。に。

64 516 ▶ 木村孝江(衆議員)知事に、佐藤善一郎死去
 27 原子力委員会「原子炉立地審査指針」決定。

●基本目標 a「技術的見地からみて最悪の場合には起るかもしれないと考えられる重大な事故の発生を仮定しても、周辺の公衆に放射線障害を与えないこと」 b「更に、重大事故を超えるような技術的見地から起るとは考えられない『仮想事故』の発生を仮定しても、周辺の公衆に著しい放射線災害を与えないこと」 c「仮想事故の場合には、集団線量に対する線量が十分に小さいこと ●立地審査指針 1「原子炉の周囲は、原子炉がらみのある距離の範囲内には非居住区域であること」 2「原子炉がらみのある距離の範囲内であって、非居住区の外側の地域は、低人口地域であること」

625 ▶ 東電、イメーシキマクラー 名称『ピカちゃん』に決定
 12 8 ▶ 知事、県議会で、東電の原子力開発構想を説明

65 9 ▶ 東電、「第二の原子力地点として ～ 富岡、楡葉両町の境界にまたがる～区域を選定する方針を固めた ～ 当社は地域に対してこの構想を打診し、地元意思の熟成を待った。」(東京電力三年史)

12 4 ☆ 日本科学者会議 創立

6610 ▷県、企画開発部 財団法人、国土計画協会に『双葉原子力地区の開発ビジョン』の研究を依頼

1223 ▶東電、漁業権損失補償協定 締結 「～水産資源豊かで、漁業権買上げ交渉は難航した」(～45年のあゆみ)

67526 浪江町議会 ▶東北電力(浪江・小高)原子力発電所誘致を決議

927 ▶東電福島第一原発1号機(CIF1)着工。営業運転開始'71.3.26。同日、広野町議会、東電広野火発誘致決議



671127 ▷知事の裏面工作で、丁地元の盛り上げが必要」と

『福双開発期成同盟会』結成、所発誘致、陳情(福双町議会)、3.28スリッパ原発事故 4.26チェルノブイリ原発事故

68111 知事・本川田今と、新春座談会。日本一の原子力基地へ、新しい電源宝庫・築しめる相双地区の将来」福島民報

4▷知事・福島第二原子力発電所の誘致 発表

329▷『双葉原子力地区の開発ビジョン』提出される。双葉地区町村に配布されたが、回収された。

「第1章、原子力地区としての立地条件 ～原子力地区の立地条件としては、送電原価の許す範囲で、～産

業水準の低い～周辺地域に大都市がなく、人口密度の低い地域であること、～」

693 日本原子力文化振興財団 設立、日本原子力産業会議 のPR部門から分離 『原子力文化』発行

425▷東電、福島第二原子力発電所 100万kW4基、富岡町・楢葉町に建設すると発表

703 ▷県、『県勢長期展望』発表。「15年後のビジョン、住んでよかっぞと しみじみ思う福島県」

71319▷知事、乗り込んで、IIF用地買収反対地権者を切り崩す。最終提示価格に知事の特別配慮金1億円追加